RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

One-shots rock!

Gold Rush 2| Chapter 00|

Source: michex Proofreader: Jenn Fang

Translator: Asahina Editor: Jennifer

Quality Control: Lacaille

I,,, I,,, This chapter was fun for me, because I have a younger brother that I LOVE to tease endlessly so I don't think he thinks of me as being far from being a devil, XD

-Lacaille

HANA TO YUME COMICS

Gold Rush 21

Fujiwara kiyo

Contents

Gold Rush 21

Love, started

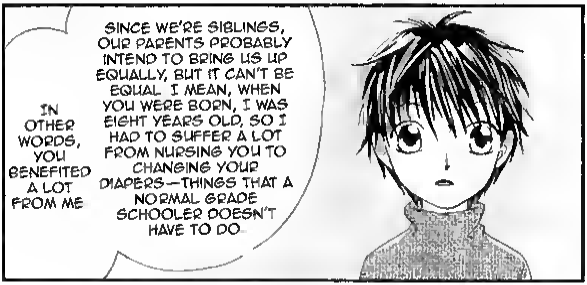
161 3

This is a work of fiction. It has nothing to do with real people, organizations, or events.

GOLD RUSH 21

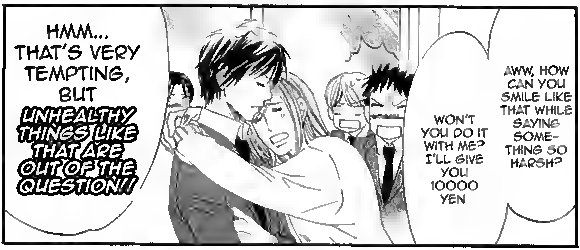
Koutarou, eight years old.

I THINK IT'S UNFAIR THAT WE'RE EIGHT YEARS APART
Women are devils


IN OTHER WORDS, YOU BENEFITED A LOT FROM ME
SINCE WE'RE SIBLINGS, OUR PARENTS PROBABLY INTEND TO BRING US UP EQUALLY, BUT IT CAN'T BE EQUAL. I MEAN, WHEN YOU WERE BORN, I WAS EIGHT YEARS OLD, SO I HAD TO SUFFER A LOT FROM NURSING YOU TO CHANGING YOUR DIAPERS—THINGS THAT A NORMAL GRADE SCHOOLER DOESN'T HAVE TO DO

I thought that when I was five years old
GOT IT?
FOR EXAMPLE, WHEN I WAS FIVE YEARS OLD, I COULDN'T IMAGINE RECEIVING 10000 YEN FOR NEW YEAR'S MONEY SO WHEN I TELL YOU TO DIVIDE IT EQUALLY, I MEAN YOU'LL GET 500 YEN AND I'LL GET 9500 YEN

Thirteen years after that
FUKAMI.
Fukami Yutaka, eighteen years old
THANKS FOR THIS
NO LESS FROM THE THIRD RANK NATIONALLY YOUR NOTE WAS SO EASY TO READ
AH REALLY ?
THEN IT'S ONE HUNDRED YEN
THANKS FOR USING MY SERVICE ♡
THAT'S THE MISER FOR YOU
YOU EVEN MAKE MONEY OUT OF YOUR NOTES?
!!!
BECAUSE I LOVE MONEY. ♡
smiles ♡


AWW, HOW CAN YOU SMILE LIKE THAT WHILE SAYING SOMETHING SO HARSH?
WON'T YOU DO IT WITH ME? I'LL GIVE YOU 10000 YEN
HMM... THAT'S VERY TEMPTING, BUT UNHEALTHY THINGS LIKE THAT ARE OUT OF THE QUESTION!!

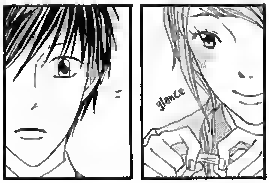
ON FIRST GLANCE, IT FEELS LIKE YOU JUST SAID SOMETHING VERY UPRIGHT, BUT IN THE END, YOU WERE ONLY TEMPTED BY THE MONEY, RIGHT?
THAT'S NOT TRUE!
I WAS INDEED TEMPTED BY YOU, TOO, ECCHAN!
That's rude

ANYWAY, WHAT'S SO UNHEALTHY ABOUT THAT PROPOSAL.
SEX SITES ARE FINE
I THINK DECEIVING MARRIED WOMEN ON SEX WEBSITES WITH HIS CHATTING PART-TIME JOB IS MUCH MORE UNHEALTHY.

You're the worst Futaam
Who's the rude one here?
YOU KNOW, SOMETIMES WHEN I THINK THAT GUYS LIKE HIM ARE STANDING ON TOP OF OUR COUNTRY, I CAN'T SLEEP AT NIGHT
HMM. YOU CAN'T IMAGINE THAT'S A FIGHT WITH THE THIRD GUY IN THE COUNTRY

SINCE MY PARTNERS AREN'T "WOMEN."
CLICK
SORRY, I WON'T GO TO MCDONALD'S WITH YOU GUYS
I'M GOING AHEAD.
SNEAK
WHAT DOES HE MEAN
KIRA KIRA KIRA
AH, RIKA-CHAN?
EH? TODAY? I'M FREE. YEAH. GOT IT. THEN SEE YOU LATER
GO
GO
I DON'T WANT TO SAY IT. BUT...
I REALLY DON'T WANT TO SAY IT. BUT.
GO
GO GO
CAN I SAY IT?!
DON'T SAY IT. I WON'T BE ABLE TO SLEEP AGAIN.
GO

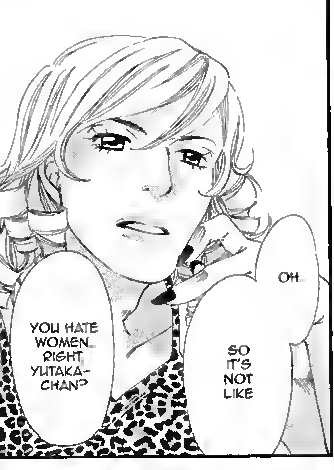
SIGH
I GUESS IN THE END, POPULAR GUYS
ARE POPULAR TO EVERYONE...
Tch
Aloe yogurt
Aloe yogurt
AH, IF THAT'S WHAT YOU'RE LOOKING FOR
Ah! There's no aloe yogurt!
YUTAKA!
YOU ATE MY YOGURT, RIGHT?!
WH-
I DIDN'T! IT PASSED THE EXPIRATION DATE, SO I THREW IT AWAY!
BUT I WAS SO LOOKING FORWARD TO EATING IT

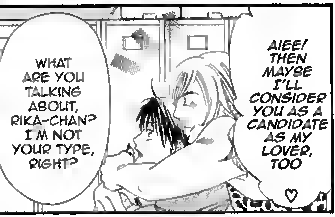


I thought that when I was five years old,

but now I already know

that women aren't devils


OH...
SO IT'S NOT LIKE
YOU HATE WOMEN, RIGHT, YUTAKA-CHAN?


AIEE! THEN MAYBE I'LL CONSIDER YOU AS A CANDIDATE AS MY LOVER, TOO ♡
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, RIKA-CHAN? I'M NOT YOUR TYPE, RIGHT?

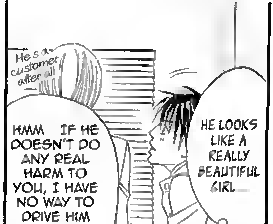
I KNOW. YOU FIND STERN MIDDLE-AGED MEN WITH BEARDS COOL.

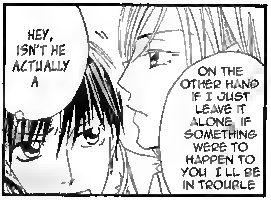
It's Satomi that's a devil
YOU'RE A NEW-COMER
WHICH SCHOOL DO YOU GO TO?!
Smile

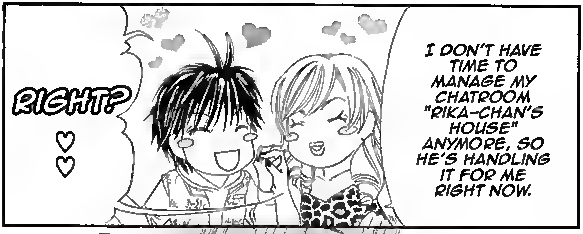
JEEZ, YOU'RE SO NOT CUTE
Host club
YOU LIKE HIM?
I DON'T KNOW
I DON'T KNOW WHAT HE THINKS ABOUT ME EITHER!
YOU'RE CUTE RIKA-CHAN
DO YOUR BEST! I'LL ROOT FOR YOU
YUTAKA-CHAN
WORK FOR ME
HERE YOU MAKE MONEY WITH THAT USELESS TALENT OF YOURS!
AH, IT'S NOT POSSIBLE BASICALLY, MY FAMILY PROHIBITS ME FROM WORKING. MY SISTER IS FUSSY.

YOUR PRETENDING TO BE INNOCENT IS EVEN MORE...
What a waste
Aha ha
inherent ability
IF THERE'S SOME NICE PART-TIME JOB, INTRODUCE ME AGAIN
IF POSSIBLE, I'D LIKE SOMETHING EASY LIKE THE CHATTING THE OTHER DAY ♡
KNOCK KNOCK
OWNER,
THE CUSTOMER FROM THE OTHER DAY CAME AGAIN TODAY
OH MY AGAIN? I'M AMAZED THAT HE'S STILL KEEPING THAT UP. HE COMES HERE EVERY DAY
AH, THIS GUY IS THE NUMBER ONE HERE
stare
ARE YOU OKAY RICCHAN? HE HASN'T DONE ANYTHING TO YOU YET, RIGHT?
YES. NOTHING AS OF NOW.

AWWW, DON'T CALL HIM "THIS THING," RICCHAN
I'LL INTRODUCE YOU THIS IS MY FRIEND, FUKAMI YUTAKA-CHAN ♡
HE'S A GUY
SCRAPE
SCRAPE
SCRAPE
WHAT IS THIS THING, OWNER?
new comer


He's a customer after all
HMM IF HE DOESN'T DO ANY REAL HARM TO YOU, I HAVE NO WAY TO DRIVE HIM OUT
HE LOOKS LIKE A REALLY BEAUTIFUL GIRL

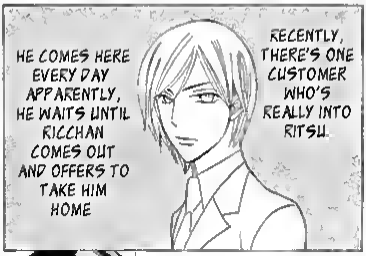

HEY, ISN'T HE ACTUALLY A
ON THE OTHER HAND IF I JUST LEAVE IT ALONE, IF SOMETHING WERE TO HAPPEN TO YOU I'LL BE IN TROUBLE


RIGHT? ♡ ♡
I DON'T HAVE TIME TO MANAGE MY CHATROOM "RIKA-CHAN'S HOUSE" ANYMORE, SO HE'S HANDLING IT FOR ME RIGHT NOW.

FRIEND ?
HEY, YOUNG LADY OVER THERE!
TRY THIS OUT
THIS KID IS AMAZING, YOU KNOW?
YEP I FIRST MET HIM AT A GROCERY STORE

I WON'T BUY IT JUST BECAUSE YOU DELIBERATELY CALLED ME "YOUNG LADY."
AH, I'M SORRY, THAT WASN'T REALLY MY INTENTION
← but she's hurting
I JUST FEEL THAT IT'S RUDE TO ADDRESS PEOPLE WHO'RE TRYING HARD TO BECOME FEMALES AS MALES DON'T YOU THINK SO?
I GOT SO FOND OF HIM! SO I LET HIM MANAGE MY CHATROOM
AFTER THAT, MY "HOUSE" BECAME NUMBER ONE! THERE APE TEN THOUSAND HITS EVERY NIGHT!! IT'S MUCH MORE POPULAR THAN WHEN I WAS RUNNING IT!!!
AS LONG AS I'M PAID, I'LL GIVE IT ALL I'VE GOT!!
WHY ARE YOU DOING THIS PART TIME JOB?
BECAUSE I WANT MONEY
HEY, WON'T YOU DO A PART TIME JOB?!
EH?
EH? BUT FOR ME, PART TIME JOBS ARE...
THAT'S RIGHT, RICCHAN! TRY ASKING HIM FOR A FAVOR

I'LL PAY YOU 50000 YEN.
I'LL DO IT


RECENTLY, THERE'S ONE CUSTOMER WHO'S REALLY INTO RITSU.
HE COMES HERE EVERY DAY APPARENTLY, HE WAITS UNTIL RICCHAN COMES OUT AND OFFERS TO TAKE HIM HOME

HE GOES BACK IF RICCHAN REFUSES, AND HE DOESN'T DO ANYTHING IN PARTICULAR, BUT IT'S SCARY
PLEASE KEEP HIM AWAY FOR US.
SHE SAID THAT I COULD TELL WITH ONE GLANCE
Which one is he?

whisper
SAVE ME THE SEAT NEXT TO YOU
WAIT FOR ME I'LL COME BACK RIGHT AWAY
He must be brave
HE'S GAY...
SITTING ALONE IN A HOST CLUB
THAT'S HIM...
ONE GAY
wow
AWWW, DON'T GO, RITSU
RITSU-SAN
OK
Why does he have to go out of his way to choose a painful love?
You, Ritsu
HEY

GOOD EVENING
GOOD EVENING
EXCUSE ME FOR SITTING NEXT TO YOU
WILL YOU HAVE YOUR USUAL DRINK?
YES, PLEASE
HERE YOU GO

THANK YOU VERY MUCH.

THAT TYPE GETS REALLY SCARY WHEN THEY'RE SERIOUS!
GOT IT?! BE CAREFUL SO THAT YOU DON'T RUB HIM THE WRONG WAY!

DIRECT
HIT
IT REALLY TROUBLES US IF YOU AMBUSH OUR EMPLOYEES, OR STUFF LIKE THAT.
RI-
CUS-TOMER
...

THAT'S CALLED AMBUSHING
DO YOU KNOW WHAT PEOPLE CALL IT?
IF YOU WANT AFTER SERVICE, YOU NEED TO PAY THE MONEY THAT IT'S WORTH
AMBUSHING...?
I DIDN'T REALLY... I ONLY WANTED TO TAKE HIM HOME
YOU WAITED FOR HIM, RIGHT?
SHOCKED
STALKING
USING METHODS TO CONSIDERABLY HINDER THAT PERSON'S FREEDOM TO ACT AND
THAT'S NOT IT!
STALKING IS REPEATEDLY FOLLOWING ONE PERSON AROUND,
CAUSE
UNEASINESS
TO...
HEH, I SEE YOU KNOW ALL THE DETAILS, HUH?

I'M SOMEONE THAT THE STORE HIRES FOR RITSU
IS HE OFFENDED?
HE TURNED YOU DOWN ALL THIS TIME, RIGHT?
HE WOULD, TH, IT'S JUST BUSINESS.
BUT HE SAID THAT HE LIKES ME.
I'M A STALKER
UNDER SIX MONTHS OF IMPRISONMENT WITH HARD LABOR, OR UNDER A 500000 YEN FINE
BY THE WAY, WHAT'S THE PENALTY?
A LAWYER'S BADGE
ME?
WHO ARE YOU...?
...HE DID SAY THAT

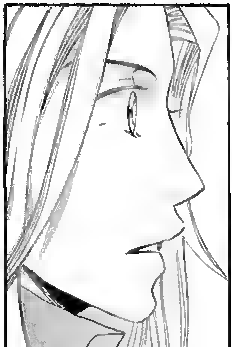
HAHA!
I'M DIVORCED
HEY YOU LOOK PRETTY COOL..
YOU'D BE POPULAR WITHOUT HAVING TO DO ANYTHING.. WHY DO YOU HAVE TO CHOOSE THAT GUY OF ALL PEOPLE?
POPU-LAR?
THAT'S NOT IT
WELL, FOR ONE MOMENT, I DID FEEL THAT I COULDN'T TRUST WOMEN ANYMORE
D-D-D-DON'T TELL ME THAT'S WHY YOU LOST YOUR FAITH IN WOMEN AND AWOKE TO YOUR NEW SEXUAL PREFERENCE?!
MY WIFE CHEATED ON ME, SO
'EH? THEN YOUR WIFE IS A BLIND FOOL. YOU'RE SUCH A FINE MAN! JUST FORGET ABOUT HER. FORGET ABOUT HER."
"YOU KNOW, THIS GUY JUST HAD A DIVORCE. HIS WIFE GOT STOLEN BY A YOUNGER GUY."

20
ARE YOU OK?
KIRISHIMA-SAN?
And then
Ha ha
THAT'S RIGHT, KIRISHIMA! JUST FORGET ABOUT THAT WOMAN ALREADY!
WHAM
WHAM
20
SHE'S SOMEONE YOU LOVED ENOUGH TO MARRY
I'M SORRY...
THERE'S NO WAY YOU CAN FORGET ABOUT HER, RIGHT?
I WAS ABLE TO HANG ON UNTIL NOW THANKS TO WHAT RITSU TOLD ME
THERE'S NO WAY I CAN GIVE UP SO EASILY.

SAYING "YES, IS THAT SO?"
MH
-ME
AM
CLICK
I'M HO-
SHUT UP!
DON'T I ALWAYS TELL YOU TO CALL ME SISTER, YOU STUPID BOY?
..-WHAT ARE YOU DOING?

THEN GIVE ME A PHONE CALL AT LEAST!
WHAT NERVES YOU HAVE, COMING HOME LATER THAN ME, EVEN THOUGH YOU'RE JUST A STUDENT...
DON'T YOU AT ALL FEEL THAT YOU SHOULD MAKE SOME MISO SOUP AND WAIT FOR YOUR SISTER, WHO COMES BACK HOME ALL WORN OUT?
BUT I'M A SPUNKY EIGHTEEN-YEAR-OLD, YOU KNOW! I ONLY PLAYED AROUND OUTSIDE A LITTLE BIT...
WHAT? ANY COMPLAINTS?
WH-
GEH!
WHAT'S WITH THAT TYRA-NNY?
OF COURSE
AS YOUR PUNISHMENT YOU'LL HAVE TO BUY ALOE YOGURT FOR ME FOR ONE MONTH
SORRY

I'M SO HUNGRY THAT I COULD DIE
HURRY UP AND WASH YOUR HANDS

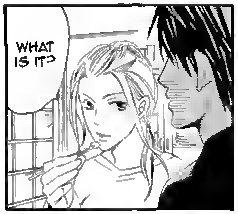


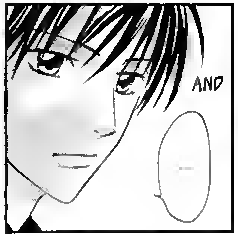
Aloe yogurt

I JUST HAVE TO DO AS YOU SAY, RIGHT?
TCH, I GOT IT AL-READY
click

YOU SHOULD HAVE BEEN OBEDIENT LIKE THAT FROM THE START...

SATOMI IS A DEVIL.
IF THE FOOD'S NOT GOOD, I'M GOING TO KILL YOU.
First try first!
IF YOU WANT TO GIVE IT A GO, BRING IT ON, DAMN BRAT.
"THEN WE'RE GOING NOW."
WE'LL CALL YOU WHEN WE GET THERE."
I'M AMAZED THAT YOU CAN MAKE SO MANY OF THE DISHES THAT I HATE
OF COURSE
THIS IS HA-RASS-MENT!
"DAD AND MOM..."
"LISTEN CAREFULLY YUTAKA."
"BECAUSE YUTAKA"
"IS MY SIBLING."
I'LL BRING HIM UP I WON'T GO TO COLLEGE...
"SATOMI-CHAN, ABOUT YUTAKA-CHAN."





THOSE CURSED WORDS

IT'S BECAUSE YOU'RE LIKE THIS THAT YOUR BOYFRIENDS DUMP YOU RIGHT AWAY
WHAT?! I DON'T WANT SOMEONE LIKE YOU WHO DOESN'T EVEN HAVE A GIRLFRIEND TO TELL ME THAT!
CRASH

ARE ALWAYS SWEET AND GENTLE.

This manga scantation is brought to you by Aerandria!

Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!

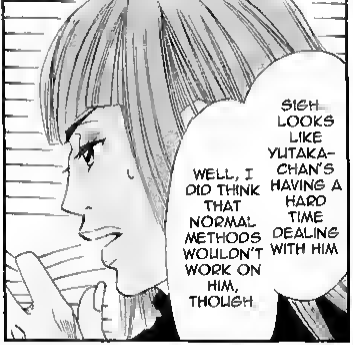
WHERE DO I GET MORE MANGA?

HTTP://AERANDRIA.NET

HEY, LITTLE BOY YOU'RE WEARING YOUR UNIFORM TODAY
I DON'T NEED YOU TO DO A FASHION CHECK ON ME!
WHAT ARE YOU DOING HERE? DIDN'T YOU HEAR WHAT I ASKED?
Don't Height me!
WHAT ARE YOU DOING HERE?

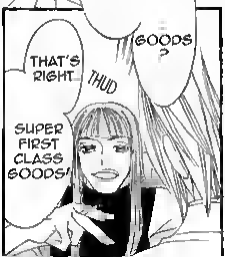
ARGH ...!
I TOLD YOU, DIDN'T I? I CAN'T GIVE UP SO EASILY.
So hard to handle!
ARGH, HE'S REALLY A NASTY STALKER!!!
smile
smile
smile
DAMN IT
PEOPLE WHO DON'T KNOW WHEN TO GIVE UP ARE JUST
geez
YOU RE
SO KIND

OWNER, I DON'T REALLY
You don't have to go so far
OK
IT'LL BE TOO LATE WHEN SOMETHING DOES HAPPEN!
THAT'S NOT GOOD!! IF YOU DON'T LIKE IT, YOU'VE GOT TO MAKE IT CLEAR THAT YOU DON'T LIKE IT!

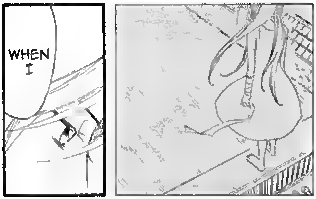

SIGH... LOOKS LIKE YUTAKA-CHAN'S HAVING A HARD TIME DEALING WITH HIM
WELL, I DID THINK THAT NORMAL METHODS WOULDN'T WORK ON HIM, THOUGH

YOU'RE OUR STORE'S IMPORTANT GOODS!

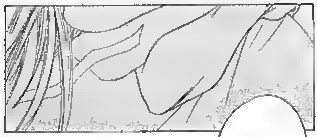
I WAS SURPRISED WHEN YOU CAME AND SAID THAT YOU WANT TO WORK HERE, EVEN THOUGH I DIDN'T RE-CRUIT YOU
YOU'RE REALLY A GOOD BARGAIN.

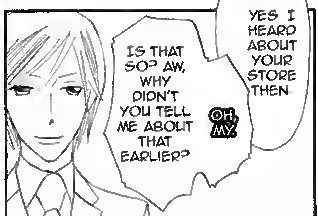

I'M...
GOODS?
THAT'S RIGHT.
THUD
SUPER FIRST CLASS GOODS!

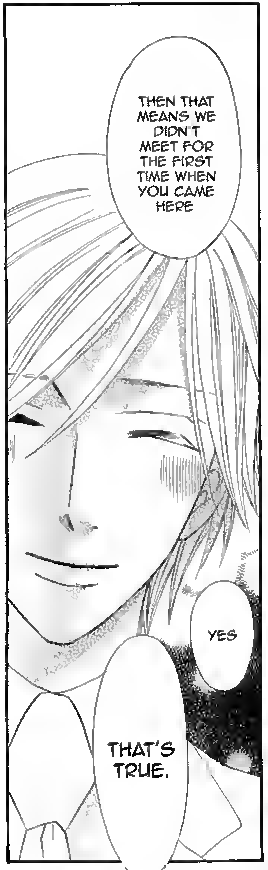
SAY, WHY DID YOU WANT TO WORK HERE?


WHEN I

EH?
WE MET EACH OTHER ?!
MET YOU ONCE BEFORE STARTING TO WORK HERE...

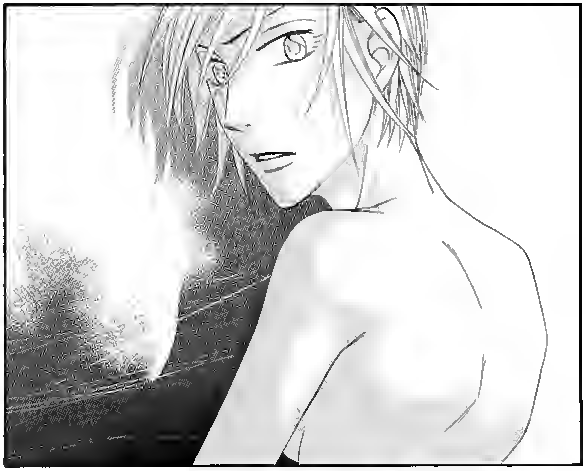


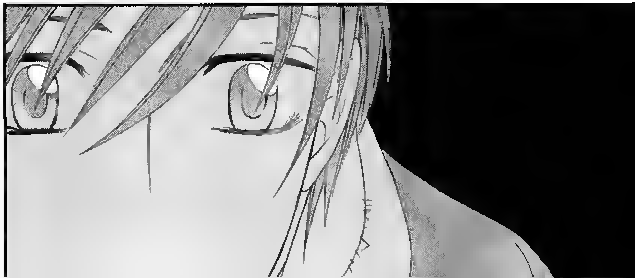

YES I HEARD ABOUT YOUR STORE THEN
IS THAT SO? AW, WHY DIDN'T YOU TELL ME ABOUT THAT EARLIER?
OH MY


THEN THAT MEANS WE DIDN'T MEET FOR THE FIRST TIME WHEN YOU CAME HERE
YES
THAT'S TRUE.

MISTER!
OLD MAN!
HEY, YOU DAMN OLD MAN!!!
I'M GIVING UP, RIKA-CHAN
WHAT ARE YOU SAYING? I'M PAYING YOU 50000 YEN! PLEASE DO YOUR JOB PROPERLY!
WE'RE HOLDING A STRATEGY MEETING! CALL RITSU HERE HE'S IN THE CHANGING ROOM
EVEN WITH A STRATEGY, THAT GUY IS
He's persistent
"THERE'S NO WAY I CAN GIVE UP SO EASILY"

EEK!
HEY, RITSU RIKA-CHAN
CLICK
ALL RIGHT, SYMPATHY IS NOT ALLOWED!





RITSU?
...SI-
COVERS
YOU'RE A.
DON'T SAY IT
DON'T SAY IT
I'LL KILL YOU IF YOU SAY IT.

WHAT?
WHAT ?! THEN THAT GUY'S
NOT GAY
RIKA-CHAN SHOULD
NO!
DON'T TELL HER
PLEASE
DON'T TELL RIKA-SAN

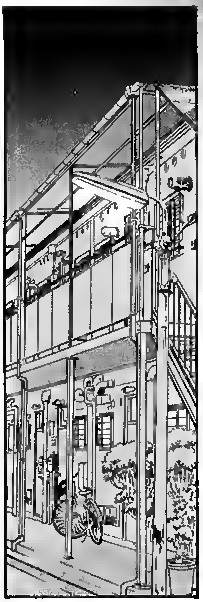
HEY

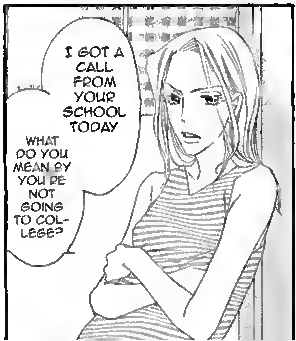
WHAT ARE YOU DOING HERE?
YOU SAID THAT YOU LIKE UCC'S, RIGHT?
GOOD EVE-NING HAVE SOME COF-FEE

RITSU DOESN'T LOVE YOU EVEN A SINGLE LITTLE BIT

WHAT AM I DOING HERE? I'M...
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU NOT TO AMBUSH RITSU FOR YOU TO UNDERSTAND?

HE SAID THAT YOU GROSS HIM OUT!
DON'T EVER COME HERE AGAIN, YOU STALKER!

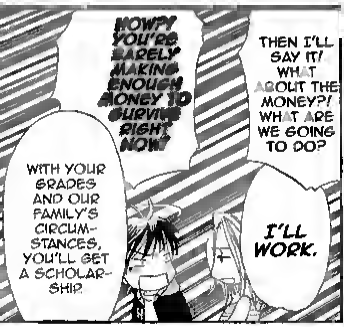



I GOT A CALL FROM YOUR SCHOOL TODAY
WHAT DO YOU MEAN BY YOU'RE NOT GOING TO COLLEGE?

WHAT?

CLOSE
YOU'RE FINALLY BACK, STUPID YUTAKA
I'M HOME

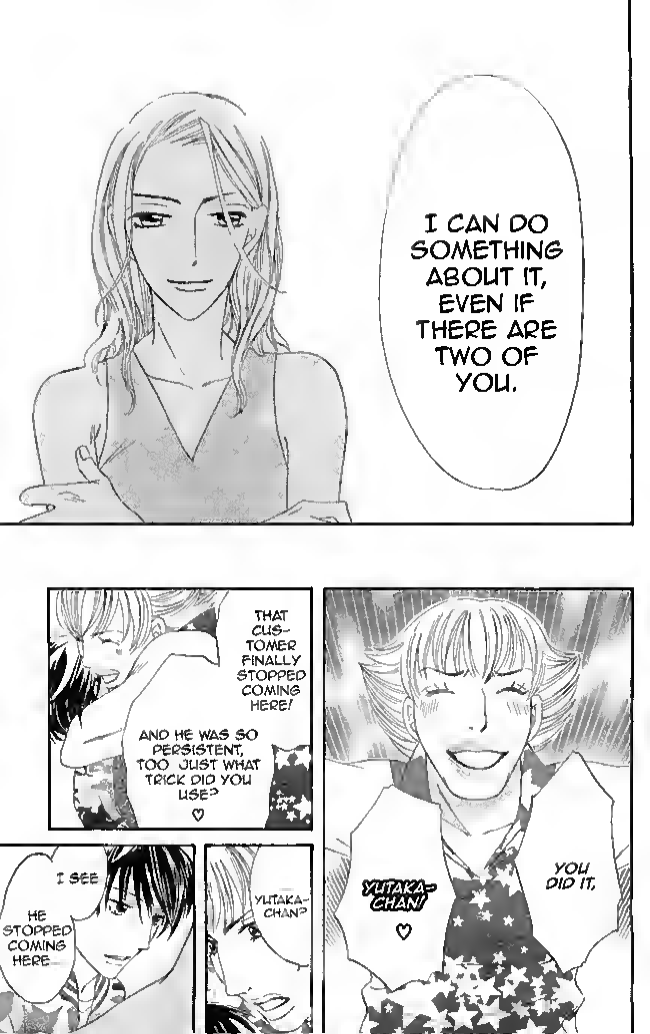
NECESSARY OR NOT, YOU DON'T HAVE THE RIGHT TO CHOOSE!
NO NEED TO?!
WALKING
FAST
NOTHING MUCH...
THERE'S NO NEED TO, SO...
YOU'RE GOING TO COLLEGE! WHY? BECAUSE YOU'RE DIFFERENT FROM ME. YOU'RE SMART!


NOW?! YOU'RE BARELY MAKING ENOUGH MONEY TO SURVIVE RIGHT NOW!
THEN I'LL SAY IT! WHAT ABOUT THE MONEY?! WHAT ARE WE GOING TO DO?
WITH YOUR GRADES AND OUR FAMILY'S CIRCUMSTANCES, YOU'LL GET A SCHOLARSHIP.
I'LL WORK.

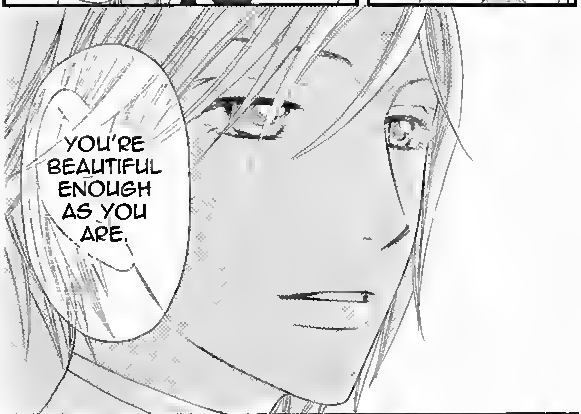
.../

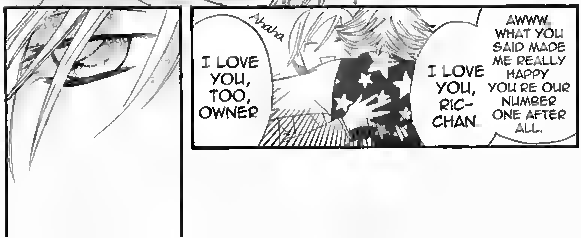
ANY COMPLAINTS?!

THAT'S WHY I CAN'T DO IT
IF I DON'T GET THAT SCHOLAR-SHIP...
I'M GETTING MARRIED.
I'M MARRYING MONEY.
HE'S A THIRTY-FIVE-YEAR OLD EMPLOYEE FOR AN ELITE TRADING COMPANY.
YUTAKA.
GO TO COLLEGE.


I CAN DO SOMETHING ABOUT IT, EVEN IF THERE ARE TWO OF YOU.
YUTAKA-CHAN! ♡
YOU DID IT,
THAT CUS-TOMER FINALLY STOPPED COMING HERE!
AND HE WAS SO PERSISTENT, TOO. JUST WHAT TRICK DID YOU USE? ♡
YUTAKA-CHAN?
I SEE
HE STOPPED COMING HERE...

blush
EH?
IT'S OKAY
TELL HIM TO WAIT FOR FIVE MINUTES NO TEN MINUTES
WAIT
WAIT! OH, NO! MY MASCARA IS FADING.
KNOCK
KNOCK
YOU HAVE A CUSTOMER, OWNER
WHO IS IT?
MIKUNI-SAN


YOU'RE BEAUTIFUL ENOUGH AS YOU ARE.

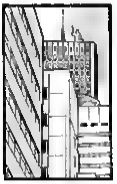

Nuha
I LOVE YOU, TOO, OWNER
I LOVE YOU, RIC-CHAN
AWWW. WHAT YOU SAID MADE ME REALLY HAPPY YOU'RE OUR NUMBER ONE AFTER ALL.

I LOVE YOU...
COME ON
YOU CAN'T LET YOUR CUSTOMER WAIT
GO
THANKS, RICCHAN.
SEE YOU LATER
YOU DIDN'T TELL HER?
CLOSE

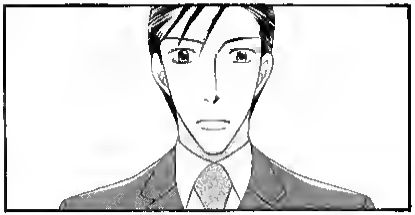
ARE YOU GIVING UP?
WILL MY LOVE BE FULFILLED?
IT MIGHT
BE FULFILLED!
SO DON'T
I MEAN, YOU GUYS ARE NORMAL! HE'S A GUY, AND YOU'RE A GIRL!
IT'S NORMAL
DON'T GIVE UP

GIVE UP UNTIL THE END...
WHY

WHY DOES EVERY ONE... SO EASILY ...
...SO EASILY ...
IT'S NOT EASY...



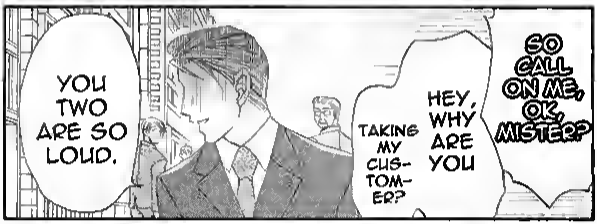
After that, we secretly made a copy of the store's customer list

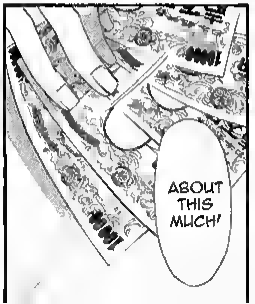


I'M VERY SORRY FOR BEING RUDE TO YOU ABOUT MANY THINGS
I SHOULD HAVE PROPERLY TOLD YOU MYSELF INSTEAD OF RUNNING AWAY I'M REFLECTING UPON MY BEHAVIOR

T N At first, Ritsu uses the male way of addressing himself, but he changes it to the neutral way
YOU MEAN YOU'RE ACTUALLY A GIRL?
ACTU-ALLY, I-
I'M-
THERE'S ONE MORE THING
THAT I'D LIKE TO TELL YOU
AND THAT YOU ALREADY HAVE SOME-ONE YOU LIKE, I GUESS
YOU KNEW-
YEAH
EVEN SO, I'M GLAD.
I CAN'T MAKE FUN OF HIM
I'M GLAD
JUST TO HAVE MET YOU-.

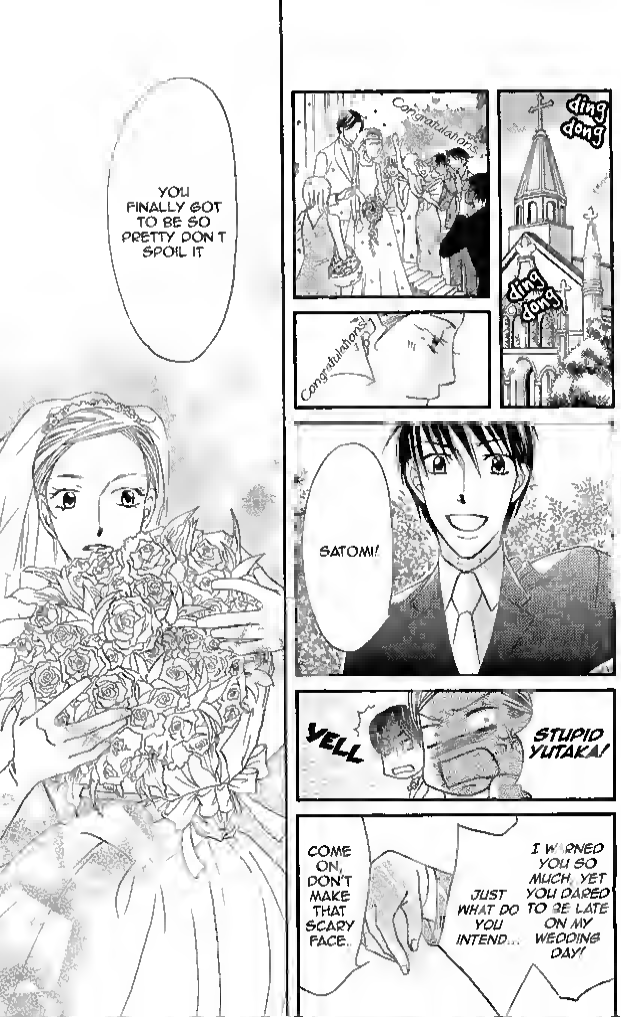
I'M SORRY FOR CAUSING YOU A LOT OF TROUBLES AS WELL.
OLD MAN
I KNEW IT, YOU'RE A NICE GUY!!
SORRY FOR SAYING LOTS OF HORRIBLE THINGS TO YOU!!
I'LL REFLECT ON MY BEHAVIOR, TOO.
BUT YOUR COMING TO SEE ME LIKE THIS MEANS THAT IT'S OK FOR ME TO COME TO SEE YOU, I SUPPOSE
AH, OF COURSE, I WON'T AMBUSH YOU!!
YES.
OF COURSE!!
HEY, WHY DID YOU ANSWER AS WELL?
AH, I'M GOING TO WORK PART TIME THERE ONCE I START GOING TO COLLEGE!
PLEASE TREAT ME WELL, SENPAI!


SO CALL ON ME, OK, MISTER?
HEY, WHY ARE YOU TAKING MY CUS-TOM-ER?
YOU TWO ARE SO LOUD.


ABOUT THIS MUCH!

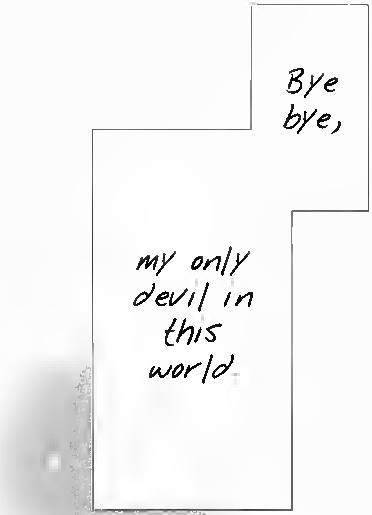
EXCUSE ME I'D LIKE A BOUQUET OF FLOW-ERS.
RIGHT AWAY HOW MANY WOULD YOU LIKE?

FLOWER SHOP


YOU FINALLY GOT TO BE SO PRETTY. DON'T SPOIL IT
Congratulations!!
Congratulations!!
ding dong
ding dong
SATOMI!
YELL
STUPID YUTAKA!
COME ON, DON'T MAKE THAT SCARY FACE.
JUST WHAT DO YOU INTEND...
I WORNED YOU SO MUCH, YET YOU DARED TO BE LATE ON MY WEDDING DAY!

CONGRATULATIONS ON GETTING MARRIED.
WHERE DID YOU
STEAL SUCH A HUGE BOUQUET FROM?!
Saiyuki Steal ?!
I DIDN'T STEAL IT!
I BOUGHT IT WITH THE MONEY I MADE FROM MY PART TIME JOB!
PART TIME JOB? YOU ..!
I'M ALREADY EARNING MONEY, TOO
I'M
ALL RIGHT NOW.
THANKS FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR ME UP UNTIL NOW.

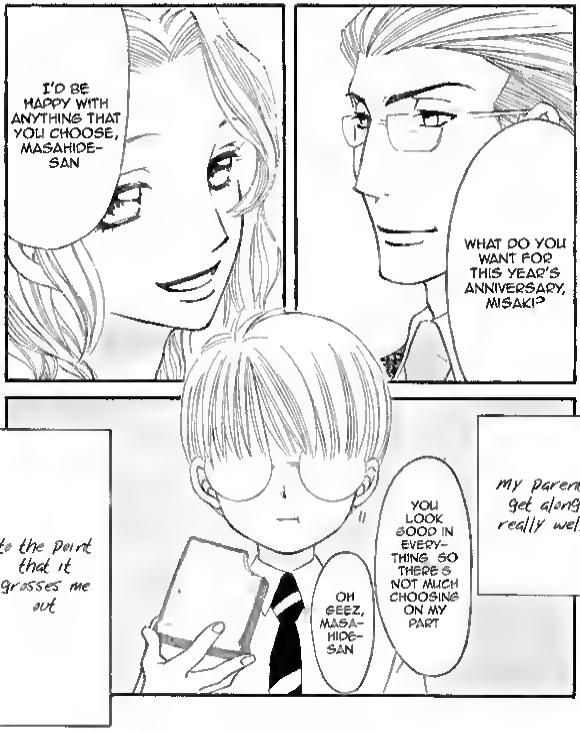
WE'LL BE SIBLINGS FOREVER!
EVEN THOUGH THAT NOW MY LAST NAME HAS CHANGED
YOU'RE STILL MY ONLY LITTLE BROTHER
WHY ARE YOU SAYING THINGS AS IF THIS IS THE END?
WHAT THE
YOU'LL STILL NEED ME TO TAKE CARE OF YOU FROM NOW ON
YEAH,
SO LET ME SAY IT AGAIN.
BYE BYE, SATOMI
PLEASE REGARD ME KINDLY FROM NOW ON,
SISTER


Bye
bye,
my only
devil in
this
world

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

GOLD RUSH 21

Koutarou, fifteen
years old


I'D BE HAPPY WITH ANYTHING THAT YOU CHOOSE, MASAHIDE-SAN
WHAT DO YOU WANT FOR THIS YEAR'S ANNIVERSARY, MISAKI?
OH GEEZ, MASAHIDE-SAN
YOU LOOK GOOD IN EVERYTHING SO THERE'S NOT MUCH CHOOSING ON MY PART
my parents get along really well,
to the point that it grosses me out

HOWEVER, I FOUND MY MOM'S LOVE LETTER THE OTHER DAY.

Beside the letter was a business card and a photo it was someone strange, not my dad
KASHIWAGI RITSU
Tsu-sama.
IT'S SECRETLY HIDDEN DEEP IN HER DRAWER, AS IF TO PREVENT OTHERS FROM FINDING IT
IT WAS FULL OF "I LOVE YOU," SO I'M SURE THAT IT BELONGS TO MY MOM.
SHOULD I BE ANGRY
OR SHOULD I BE SAD?
MOREOVER, IT'S DATED RECENTLY
ALL RIGHT AS HER SON.

ALL RIGHT, THEN
I'M GOING TO ANNOUNCE THIS MONTH'S NUMBER ONE
pay envelope
last name
GULP
THE NUMBER ONE
FOR THIS MONTH IS, SURPRISINGLY...
THE SAME AS ALWAYS, RITSU ♡
HERE YOU GO CONGRATULATIONS, RICCHAN
THANK YOU VERY MUCH
WHAT'S THAT ABOUT?! IF THAT'S THE CASE, JUST SAY IT NORMALLY YOU GOT OUR HOPES UP!
BOO
BOO
YOU GOT YOUR HOPES UP?

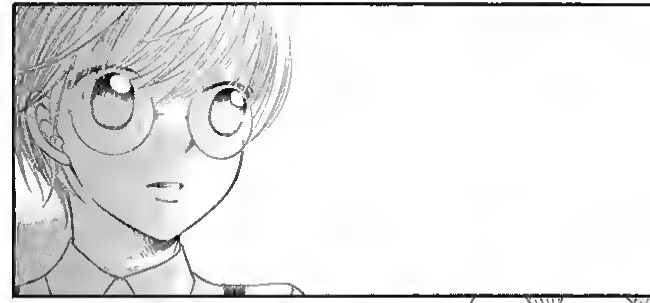
THAT'S A PRIVILEGE ONLY FOR PEOPLE WHO ARE GOOD ENOUGH
PEEK
IT'S NO USE TALKING TO THE TOILET
EXCUSE ME FOR BEING SO HOPELESS!
RITSU-SAN REALLY HAS A STRANGE CHARM, HUH? IT'S NOT THAT YOU'D WANT TO PROTECT HIM.
BUT SOMEHOW IT'S LIKE HE DOESN'T REEK OF MANLINESS, OR LIKE

WHAT'S SO GOOD ABOUT RITSU ANYWAY?!
I'LL WORK MORE, RIKA-CHAN! THEN SOMEDAY, I'LL SURPASS HIM!!
Increase my shifts!
THAT'S OK, YUTAKA-CHAN, BUT YOU GO TO COLLEGE DURING THE DAYTIME AND YOU ALSO TUTOR JUNIOR HIGH STUDENTS AND HIGH SCHOOL STUDENTS, RIGHT?
TWITCH
GEH! ARE YOU SERIOUS? WILL YOU BE OK?
EH? YEAH, I AM? I HAVE NO INTERESTS IN YOUNGER PEOPLE
mutter
THERE GOES HIS FETISH FOR OLDER WOMEN
ALL RIGHT, IT'S TIME TO OPEN. ARE YOU GUYS READY TO WELCOME OUR CUSTOMERS?
GASP
GASP
EH...
YES!
HE'S PROBABLY WORKING BECAUSE HE DOESN'T WANT TO GO BACK HOME.
JUST LEAVE THEM ALONE HE'LL BE ALL RIGHT. HIS HOBBY IS MONEY AFTER ALL.
Ritsu!!
NO
that not what I mean
IF HE WORKS THAT MUCH, WILL HE HAVE TIME TO GO BACK HOME?
WELCOME WHO WOULD YOU LIKE
PANTIE

OFFICE

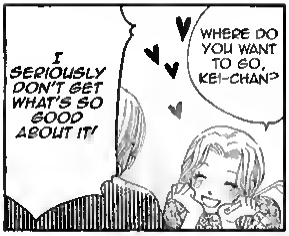
T/N: NOBITA IS THE MAIN CHARACTER IN THE FAMOUS MANGA DORAEMON

THIS IS NOT A PLACE FOR A LITTLE BRAT LIKE YOU TO GO TO PLAY AROUND.
Brats should go to game centers. Game centers, you hear me?
Real name
RIKA-CHAN, DON'T SWITCH BACK TO KOUTA-ROU.
I'M NOT HERE TO PLAY AROUND I CAME HERE BECAUSE MY LIFE DEPENDS ON IT
HIS LIFE!
ANYWAY, PLEASE LET ME SEE "RITSU." I'LL PAY YOU PROPERLY.
THREE THOU-SAND YEN...
LIKE I SAID, THAT'S NOT THE PROBLEM HERE!! IF SOMETHING HAPPENS WHEN A MINOR COMES TO OUR STORE...
WHAT DO YOU MEAN BY "SOME-THING?"
like I said, that's
CLICK
OWNER, DO WE HAVE MORE ROSE PINK*?
*meaning rose champagne



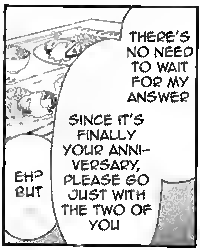
Mom's
-
IS
EH?
RITSU!
RITSU?
THIS
GUY

WHO'S THIS LITTLE BOY?
I'M MATSUI KEIGO!
UHM... PRACTICALLY SOE KING, HE'S YOUR CUSTOMER.
MINE?
He's not even listening
HEH
THUMP
FU
SHALL WE TOAST WITH ORANGE JUICE?
I DON'T GET IT.

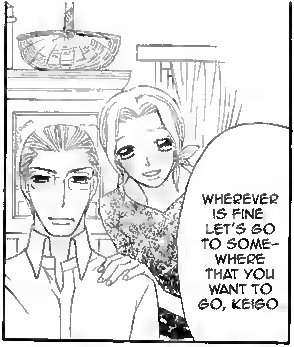


T/N: KEIGO IS REFERRING TO RITSU

I'M SORRY WE WANT TO GIVE YOU MORE TIME TO THINK IT THROUGH CAREFULLY, BUT WE NEED TO DECIDE ON SOMEWHERE SOON
WE DON'T HAVE MUCH TIME, SO IT'D REALLY HELP US IF YOU GIVE US AN ANSWER AS SOON AS YOU CAN.

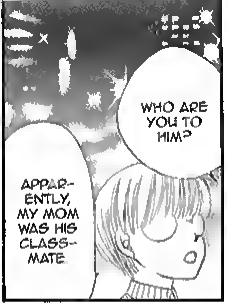


A letter without a stamp, address, or a receiver

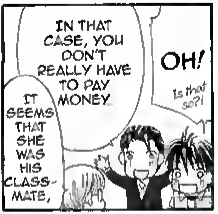


What is it like to yearn for someone so much but not tell him of it?

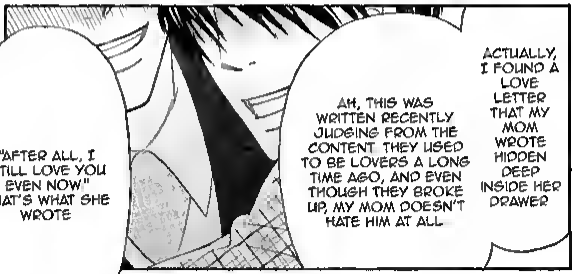
HE CAME AGAIN...
GOOD EVENING
Yes, good evening
WHO IS HE?
SAME AS A CERTAIN SOME-ONE
RITSU'S STALKER
SAY, WHY IS THAT HE SO WELL-LOVED EVEN THOUGH HE'S LIKE THAT? SOMEHOW HE HAS THAT KIND OF PHEROMONE
HEY, OLD MAN
Ehh?!
M-ME?! I DON'T REALLY.
AH, THAT'S RIGHT YOU GOT DUMPED, AND YOU BECAME A MERE CUSTOMER AGAIN
D-DO YOU REALLY SEE ME AS A CUSTOMER?
You told me that you were about to be late
So I went with you and yet
SO,
WHAT ARE YOU HERE FOR?
IT SEEMS THAT I DIDN'T PAY ENOUGH MONEY THE OTHER DAY, SO I WITHDREW MY SAVINGS TO BRING HERE
IS THIS ENOUGH?
Gir.
SAY,
WHY DO YOU WANT TO SEE RITSU SO MUCH?

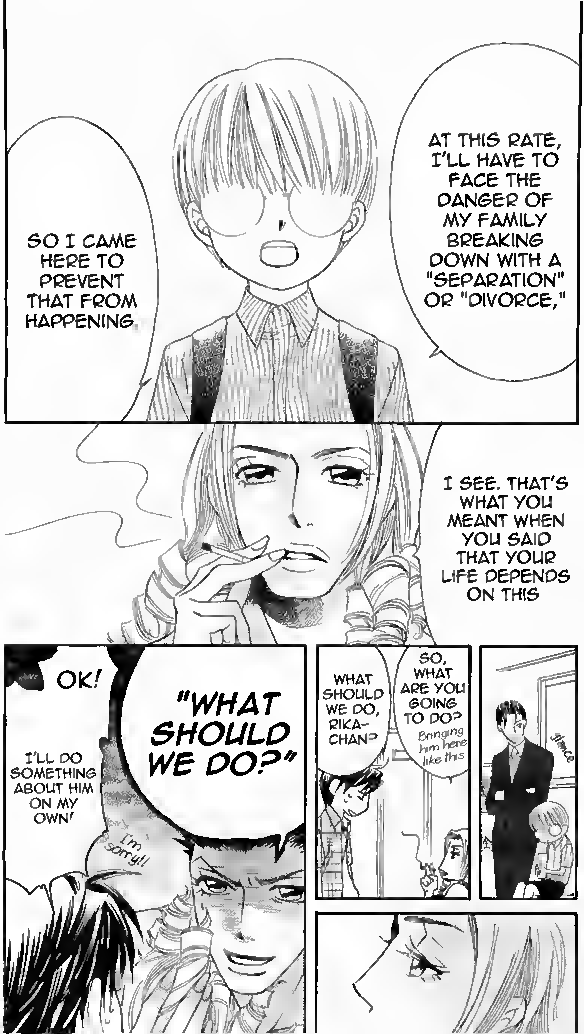

WHO ARE YOU TO HIM?
APPARENTLY, MY MOM WAS HIS CLASSMATE

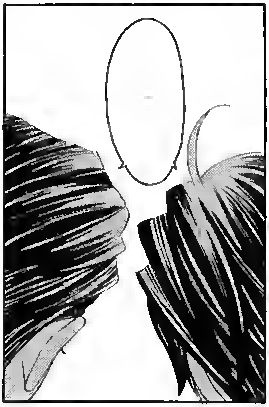
CLASSMATE?


IT SEEMS THAT SHE WAS HIS CLASSMATE,
IN THAT CASE, YOU DON'T REALLY HAVE TO PAY MONEY
OH!
Is that so?!

AS WELL AS HIS LOVER.

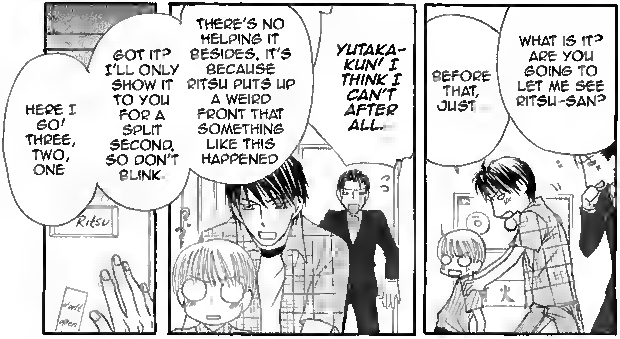

ACTUALLY, I FOUND A LOVE LETTER THAT MY MOM WROTE HIDDEN DEEP INSIDE HER DRAWER
AH, THIS WAS WRITTEN RECENTLY JUDGING FROM THE CONTENT THEY USED TO BE LOVERS A LONG TIME AGO, AND EVEN THOUGH THEY BROKE UP, MY MOM DOESN'T HATE HIM AT ALL
"AFTER ALL, I STILL LOVE YOU EVEN NOW" THAT'S WHAT SHE WROTE


AT THIS RATE, I'LL HAVE TO FACE THE DANGER OF MY FAMILY BREAKING DOWN WITH A "SEPARATION" OR "DIVORCE,"
SO I CAME HERE TO PREVENT THAT FROM HAPPENING.
I SEE. THAT'S WHAT YOU MEANT WHEN YOU SAID THAT YOUR LIFE DEPENDS ON THIS
SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
Bringing him here like this
WHAT SHOULD WE DO, RIKA-CHAN?
Hmm
"WHAT SHOULD WE DO?"
OK!
I'LL DO SOMETHING ABOUT HIM ON MY OWN!
I'm sorry!!

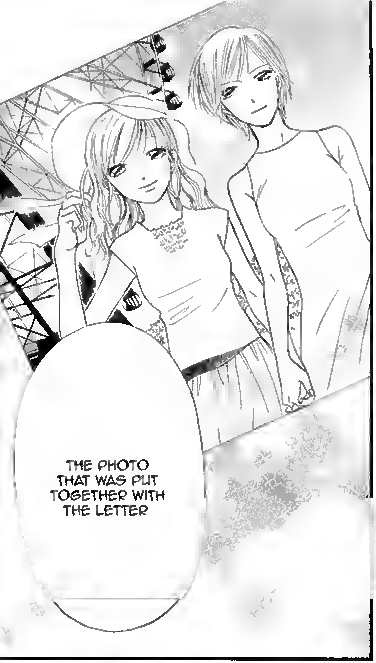


HEY, OLD MAN IS YOUR "MOM" A WOMAN?
NORMALLY, THAT WOULD BE THE CASE
HE SAID THAT RITSU IS HIS "MOM"'S LOVER, RIGHT?

Only employees allowed!

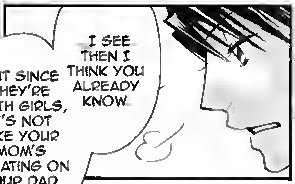

HERE I GO! THREE, TWO, ONE
GOT IT? I'LL ONLY SHOW IT TO YOU FOR A SPLIT SECOND, SO DON'T BLINK.
THERE'S NO HELPING IT BESIDES, IT'S BECAUSE RITSU PUTS UP A WEIRD FRONT THAT SOMETHING LIKE THIS HAPPENED
YUTAKA-KUN! I THINK I CAN'T AFTER ALL.
BEFORE THAT, JUST
WHAT IS IT? ARE YOU GOING TO LET ME SEE RITSU-SAN?
Ritsu

HOW'S THIS?
Argh
ALL RIGHT, THE END!
YOU SAW IT, RIGHT? YOU SAW IT FULLY, RIGHT?!
YOU SHOULD UNDERSTAND NOW RITSU IS ACTUALLY
SLAM
IF IT'S ABOUT RITSU BEING A GIRL, THEN I ALREADY KNEW THAT
MY MOM WENT TO AN ALL GIRLS CATHOLIC SCHOOL
YOU SHOULD HAVE SAID THAT EARLIER !!!


THE PHOTO THAT WAS PUT TOGETHER WITH THE LETTER

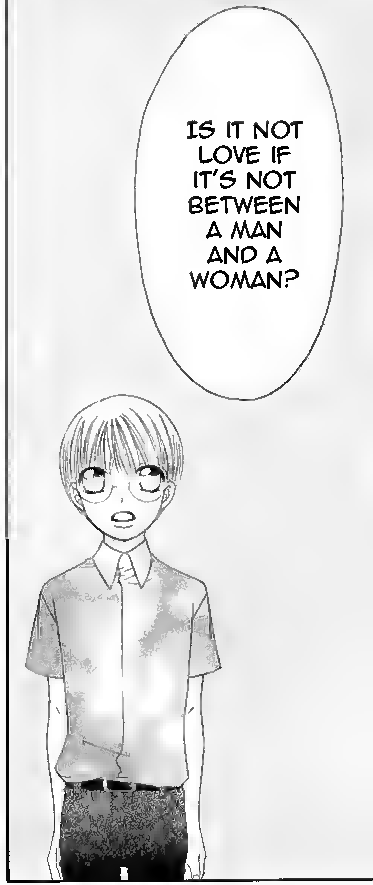
I'M SORRY, I THOUGHT THAT EVERYONE ALREADY KNEW
WE KNOW! WE KNOW, BUT IT'S A SECRET, SO WE'RE ACTUALLY NOT SUPPOSED TO TELL ANYONE!
As good people!!

YUTAKA-KUN!
WHAT SHOULD WE DO, YUTAKA-KUN?! I CAN'T FACE RITSU ANYMORE...
SHE'S GOING TO KILL US... IF SHE KNOWS, SHE'LL DEFINITELY KILL US...
BY THE WAY, THIS IS...
RUSTLE RUSTLE


I SEE THEN I THINK YOU ALREADY KNOW...
BUT SINCE THEY'RE BOTH GIRLS, IT'S NOT LIKE YOUR MOM'S CHEATING ON YOUR DAD

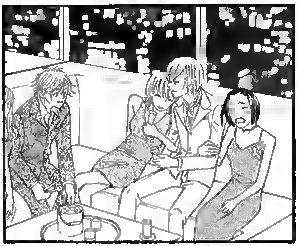
ALL RIGHT, COME WITH US
HUCK!

JEEZ. KIDS DON'T HAVE MUCH COMMON SENSE.
SO THEY'RE STRANGELY FLEXIBLE WHEN IT COMES TO THINGS LIKE THAT

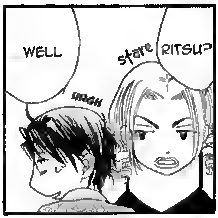

IS IT NOT LOVE IF IT'S NOT BETWEEN A MAN AND A WOMAN?

THERE'S REALLY NO NEED FOR YOU TO WORRY
YOU CAN ASCERTAIN IT WITH YOUR OWN EYES

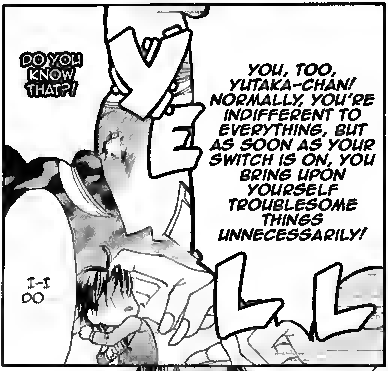
WHAT'S THAT?! WHY IS HE SITTING THERE? I MEAN, WHY IS HE WITH KIRISHIMA-SAN?
WHAT'S WITH THAT PAINTING LOOK?! WHERE'S THAT PAIR OF OGLING FATHER-AND-SON FROM? THIS ISN'T THE SERVICE AREA IN A DEPARTMENT STORE!
THIS IS ALMOST CULT!
I'M SORRY, I'M SORRY, RIKA-CHAN!



HOLD ON, YUTAKA-CHAN!


WELL
stare
RITSU?
sigh

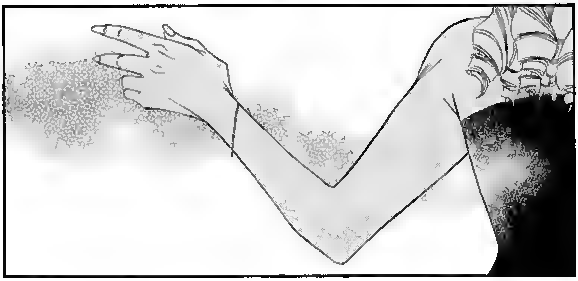
I JUST CAN'T LEAVE HIM ALONE...

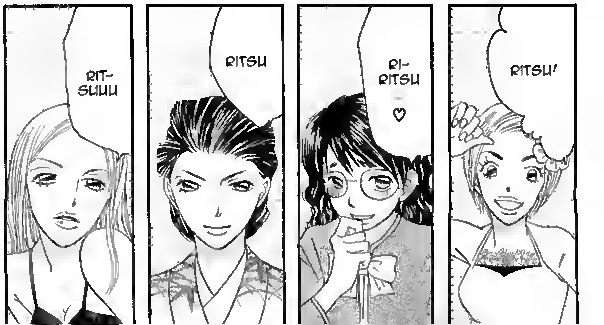

DO YOU KNOW THAT?!
YOU, TOO, YUITAKA-CHAN! NORMALLY, YOU'RE INDIFFERENT TO EVERYTHING, BUT AS SOON AS YOUR SWITCH IS ON, YOU BRING UPON YOURSELF TROUBLESOME THINGS UNNECESSARILY!
YELL
I-I DO

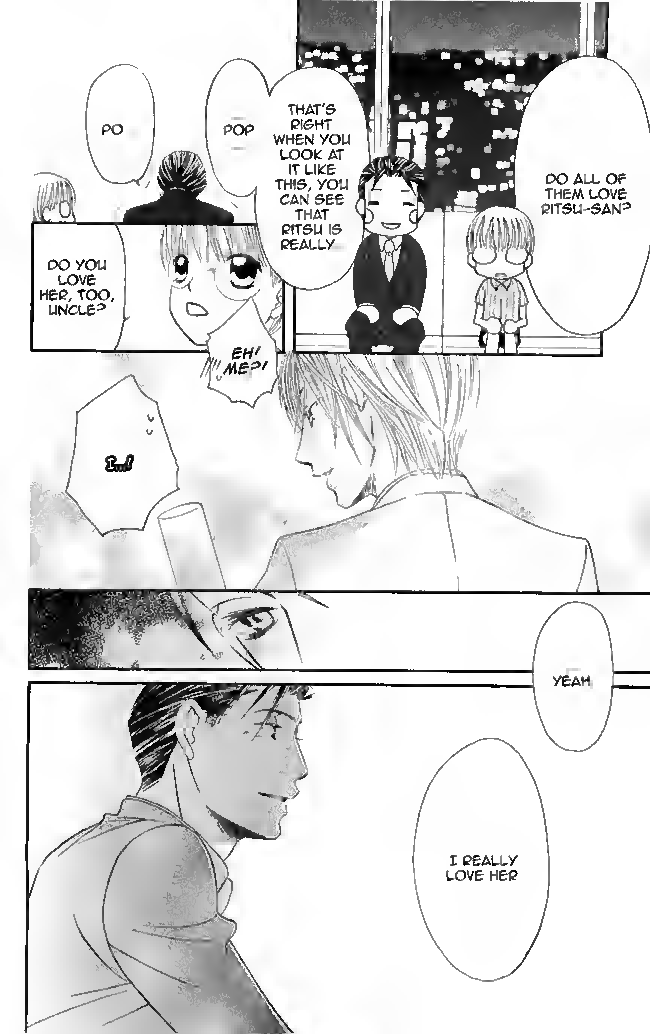
DOES THAT GUY HAVE A SENSOR TO ATTRACT WEIRD THINGS TO HIM, OR WHAT?
ahaha
YOU'RE RIGHT SHALL I LOOK FOR IT? MAYBE THERE'S A SWITCH

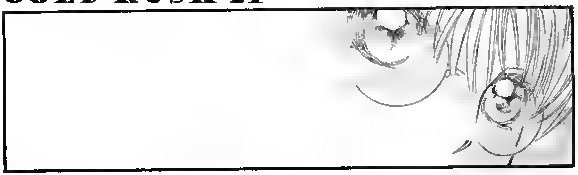
I'LL ALLOW IT JUST THIS TIME

IS THAT OK?
BUT/ YOU'LL BE FIRED IF YOU BRING TROUBLE TO THE STORE/ FIRED, GOT IT?/
THANK YOU, RIKA-CHAN

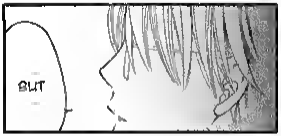


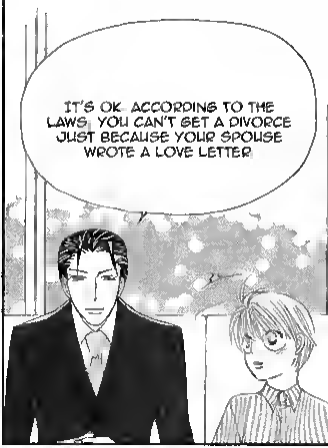

RIT-SUUU
RITSU
RI-RITSU ♡
RITSU!


PO
POP
THAT'S RIGHT WHEN YOU LOOK AT IT LIKE THIS, YOU CAN SEE THAT RITSU IS REALLY
DO ALL OF THEM LOVE RITSU-SAN?
DO YOU LOVE HER, TOO, UNCLE?
EH! ME?!
End
YEAH
I REALLY LOVE HER

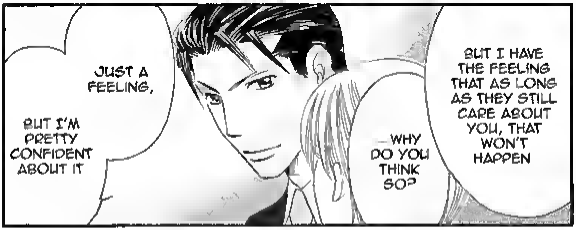


PEOPLE IN LOVE ALL MAKE THE SAME FACE AND SMILE


BUT


IT'S OK. ACCORDING TO THE LAWS, YOU CAN'T GET A DIVORCE JUST BECAUSE YOUR SPOUSE WROTE A LOVE LETTER.

YES... YOU'RE RIGHT,
WITH THIS AS THE REASON, IF THEIR PASSION DIES DOWN AND RESULTS IN THEIR LIVING SEPARATELY FOR A LONG TIME, THERE'S A POSSIBILITY THAT EVENTUALLY THEY'LL DIVORCE


BUT I HAVE THE FEELING THAT AS LONG AS THEY STILL CARE ABOUT YOU, THAT WON'T HAPPEN
...WHY DO YOU THINK SO?
JUST A FEELING,
BUT I'M PRETTY CONFIDENT ABOUT IT

DUE TO MY OCCUPATION, I'VE SEEN A LOT OF COUPLES AND FAMILIES ON THE VERGE OF BREAKING DOWN.

RITSU WAS YOUR MOM'S CLASS-MATE, RIGHT?
THAT'S RIGHT
BY THE WAY, LEAVING THAT ASIDE, THERE'S SOME-THING THAT I'M REALLY CURIOUS ABOUT
HOW OLD ARE YOU?
I'M EIGHT YEARS OLD
So?
WHAT ARE YOU TWO TALKING ABOUT?
Hmm? It's a secret
IS HE A GANGSTER ...?!
Thank you very much!
HOW OLD IS SHE?!
CAN'T ASK BECAUSE HE'S SCARED !
CAN'T ASK BECAUSE HE DOESN'T WANT TO HAVE HIS PANTS LOOKED AT

UHM... I KNOW THAT EVERYONE LOVES RITSU-SAN, BUT...
EH?! "EVERY-ONE?" WHO DO YOU MEAN?! DOES THAT INCLUDE ME?
WHO DOES SHE LOVE?
...ABOUT THAT...
HOLD ON, YUTAKA-CHAN!
IS IT TRUE THAT YOUR SISTER IS PREG-NANT?!

I PLANNED TO TELL YOU ONCE THINGS HAVE CALMED DOWN.
YEAH.
I HEARD FROM THE LIQUOR STORE! WHY ARE YOU SO SECRETIVE? YOU SHOULD HAVE TOLD ME SUCH HAPPY NEWS EARLIER?!
Pregnant
UWAH, YOU SURPRISED ME, RIKA-CHAN.
WHO DID YOU HEAR THAT FROM?!
IS THAT SO?
THAT'S GOOD TO HEAR
I'M REALLY,
NO, DON'T GO THERE, RIKA! THERE'S NO HELPING IT EVEN IF I THINK ABOUT IT...
SIGH... IF I COULD GIVE BIRTH TO A CHILD AS WELL, THAT PERSON...
I STILL CAN'T HELP THINKING ABOUT IT AFTER ALL... BECAUSE BECAUSE I'M...
SCEECH
REEEEAALLY
JEALOUS...

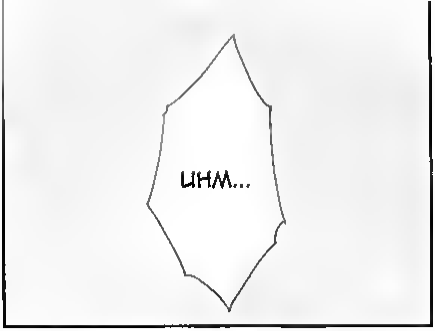
Waaah...
NOT A WOMAN...
Rika-san...
DON'T TELL ME RIKA-CHAN GOT DUMPED AGAIN?
LOOKS LIKE IT
YOU COUNT, RITSU?!
What a horrible hobby!
WHO'S THE ONE WITH A HORRIBLE HOBBY? I JUST SIMPLY
IT WAS THREE WEEKS.
WASN'T IT PRETTY FAST THIS TIME? HOW MANY MONTHS WAS IT?
CLACK

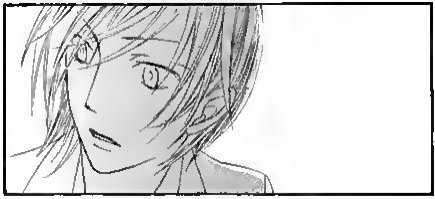
WANT RIKA-SAN TO BE HAPPY.

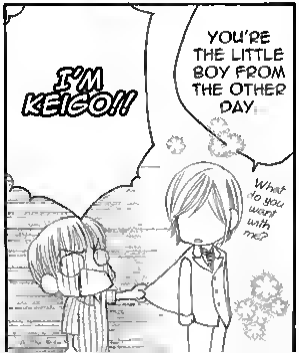
This manga scanlation is brought to you by Aerandria!

Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!

HTTP://AERANDRIA.NET







PLEASE ACCOMPANY ME AFTER HOURS!
I'M PAYING MONEY.
WHY DID I SAY SOMETHING LIKE THAT?
WHEN I CAME HERE, I DIDN'T THINK ABOUT THAT AT ALL, AND YET...
ふ
It's just that, right now,
for some reason,
blush

OR SOMEWHERE WHERE WE CAN BE ALONE?
FINE
WHERE DO YOU WANT TO GO? DINNER? KARAOKE?
I don't want to go back home just like this
SO WHY...

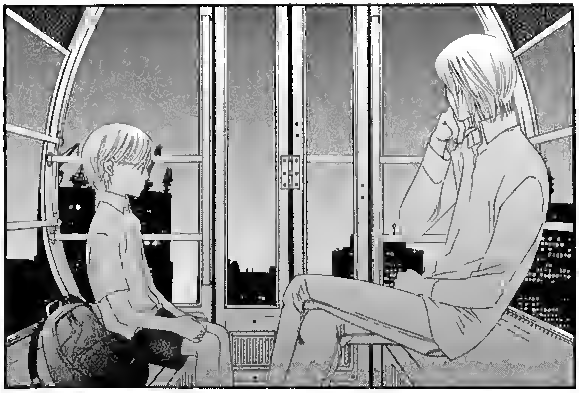
HEY, IS IT OK FOR YOU?
You're a grade schooler right?
YAY! IT'S MY FIRST TIME GOING SOMEWHERE LIKE THIS ♡
I'm so happy ♡
HEH, IS THIS THE 24/7 OPERATED FERRIS WHEEL?
...IS EVERYONE COMING WITH US?
MY PARENTS ARE GOING ON A TRIP TODAY.
SOUNDS LIKE HE'S LYING

IT'S MUCH MORE DANGEROUS WHEN YOU'RE WITH THEM!!
UHM... PRACTICALLY SPEAKING, I'M ACCOMPANYING HIM AFTER HOURS...
BUT YOU SAID THAT YOU'RE GOING TO THE FERRIS WHEEL!
YOU CAN'T! IT'S DANGEROUS FOR ONLY THE TWO OF YOU TO BE LOCKED UP IN SMALL SPACE!
IN OTHER WORDS, EVERYONE...

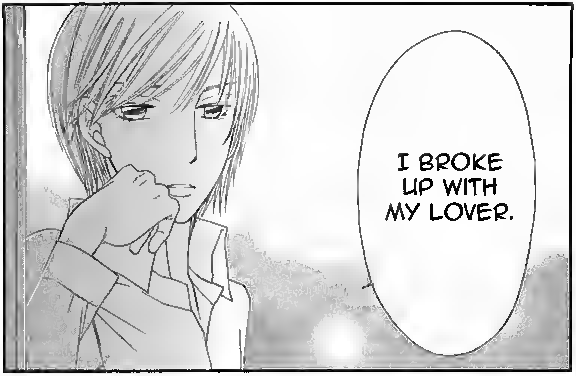
WALKING BRISKLY
DIVORCED SO HE'S ALL BY HIMSELF
JUST GOT DUMPED SO CURRENTLY LOOKING FOR A NEW BOYFRIEND
LIVING TOGETHER WITH HIS SISTER AND HER HUSBAND (NEWLYWEDS)
COME ON, LET'S GO.
...JUST DOESN'T WANT TO GO HOME, RIGHT?

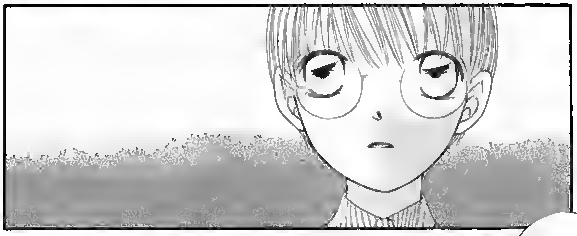
EH?
GIVE ME YOUR HAND
MY HAND?
NOT LIKE THAT
U-
UHM
THEN WE SHOULD GET GOING AS WELL
DOES AFTER HOURS MEAN THAT I CAN DO ANY-THING...?
B-B-B-BY DEFINI-TION,
LIKE THIS.
WE'LL GO ON A DATE LIKE THIS,
JUST LIKE LOVERS.

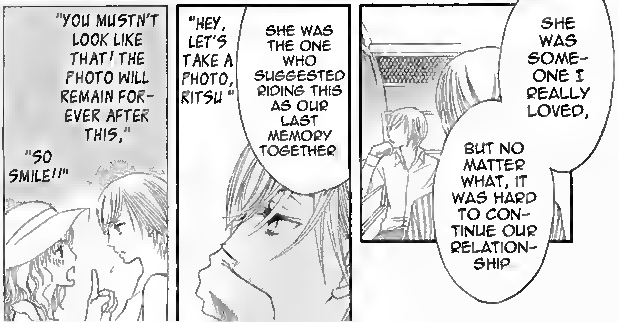
LOVERS...



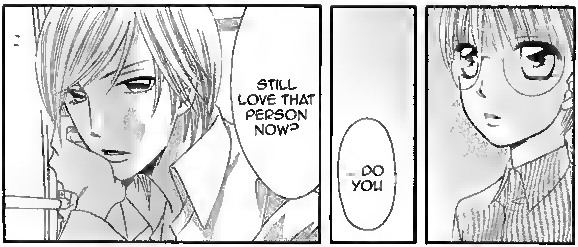
SOMEONE I KNOW REALLY CHERISHES THE MEMORY OF RIDING THIS FERRIS WHEEL,
SO I WAS THINKING OF TRYING IT OUT ONCE.
I JUST
SUDDENLY REMEMBERED
CAN I ASK YOU SOMETHING?
WHY DID YOU WANT TO COME HERE?
DO YOU HAVE ANY MEMORIES HERE, RITSU-SAN?
YEAH, I DO


I BROKE UP WITH MY LOVER.



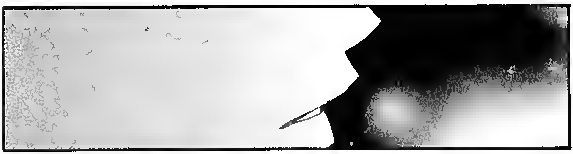

SHE WAS SOME-ONE I REALLY LOVED,
BUT NO MATTER WHAT, IT WAS HARD TO CON-TINUE OUR RELATION-SHIP
SHE WAS THE ONE WHO SUGGESTED RIDING THIS AS OUR LAST MEMORY TOGETHER
"HEY, LET'S TAKE A PHOTO, RITSU."
"YOU MUSTN'T LOOK LIKE THAT! THE PHOTO WILL REMAIN FOR-EVER AFTER THIS,"
"SO SMILE!!"

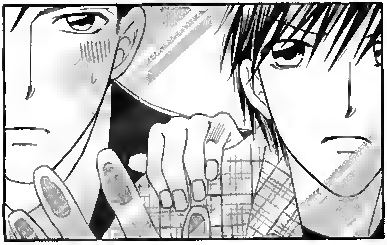
"SMILE."


STILL LOVE THAT PERSON NOW?
DO YOU

I DO.

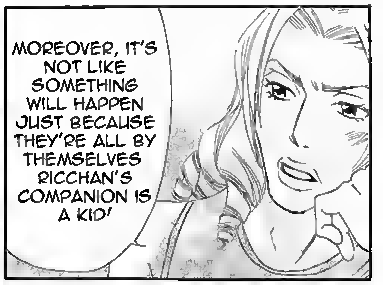
IS THE FEELING OF LOVING SOMEONE SOMETHING THAT LASTS FOREVER?!
IT'S NOT LIKE WE BROKE UP WHILE HATING EACH OTHER
EVEN THOUGH YOU BROKE UP WITH HER?





DO YOU HAVE SOMEONE WHO YOU CHERISH?

SHAKE
AIEE! IT'S SHAKING, RIKA-CHAN! IT'S SHAKING!!


MOREOVER, IT'S NOT LIKE SOMETHING WILL HAPPEN JUST BECAUSE THEY'RE ALL BY THEMSELVES RICCHAN'S COMPANION IS A KID!

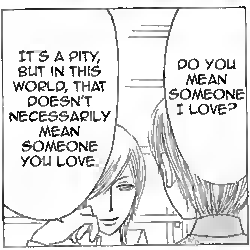
WE DIDN'T REALLY SAY THAT WE'RE FOLLOWING THEM
YOU TWO ARE OVER-PROTECTIVE! OVER-PROTECTIVE!!

I-
I'M SORRY..
humph
SERVES YOU RIGHT

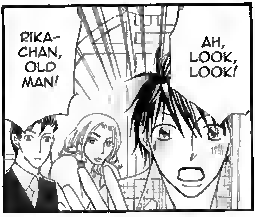
I'D RATHER SPEND TIME WITH MY LOVER THAN PLAY WITH YOU GUYS!
IT DOESN'T HAVE TO BE HERE WITH US FOUR AGAIN
JUST SOMEWHERE
HEY, LET'S GO AGAIN
HERE?

Wrench
Tch
AH— NOT REALLY?
MY SISTER TELLS ME TO STAY
SAY, COULD IT BE THAT YOU PLAN TO LEAVE HOME, YUTAKA-CHAN?
SAY,
HOW DOES IT FEEL TO LIVE ALONE?
HOW DOES IT FEEL?
FIRST, YOU'LL TALK TO YOURSELF MORE
THEN YOU'LL TALK LESS
Uwaah

HEH...
SO I'LL GET USED TO IT
YOU'LL GET USED TO IT SOON ENOUGH
ALONE, HUH?
I CAN'T IMAGINE IT AT ALL
ZZZ...



"SOMEONE I CHERISH?"



Aerandria

One-shots rock!

Gold Rush 2| Chapter 002

Source: michex Proofreader: Jenn Fang

Translator: Asahina Editor: Jennifer

Quality Control: Lacaille

I'm starting to really like this mangaka. I mean, c'mon, cross dressers of BOTH persuations?! XD

-Lacaille

SEE.
IT'S DAWN.
"...MY BELOVED DAD AND MOM."

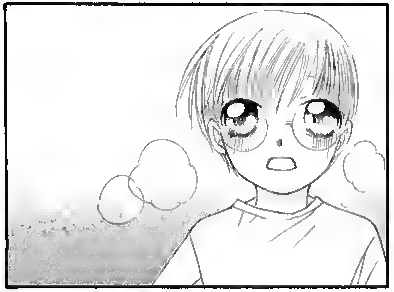
I'M GOING TO BE LATE!
GETS UP
APPARENTLY, I FELL ASLEEP BEFORE I KNEW IT
ALSO THE DAY MY DAD AND MOM ARE COMING BACK...
AH. THAT'S RIGHT
TODAY IS SUNDAY

CREAK
BY MEN,
AND WOMEN,
"RITSU," WHO'S LOVED BY EVERYONE
AND BY MY MOM...
WHAT AM I DOING?
rustle
rustle
rustle

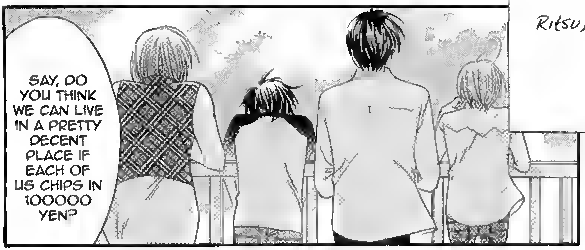
THIS... WHY DO YOU HAVE THIS...?
MISAKI GAVE IT TO ME.
LOOKING AT OTHER PEOPLE'S STUFF WITHOUT PERMISSION. WHAT AN ILL-MANNERED KID.
SHE SAID THAT THOSE ARE HER HUSBAND, WHO SHE'S PROUD OF, AND HER CUTE SONS, THE MOST IMPORTANT PEOPLE TO HER RIGHT NOW.
IT'S TRUE. MISAKI'S ALWAYS BEEN LIKE THAT SINCE LONG AGO. ONCE SHE LOVES SOMEONE, SHE LOVES THAT PERSON WHOLEHEARTEDLY, AND SHE CAN'T SEE ANYTHING ELSE.
THAT'S A LIE!
YEAH, LOOKS LIKE IT WAS A LIE. YOU'RE NOT CUTE AT ALL.
THAT'S A LIE.
YOU'RE CHEEKY AND ODIOUS.

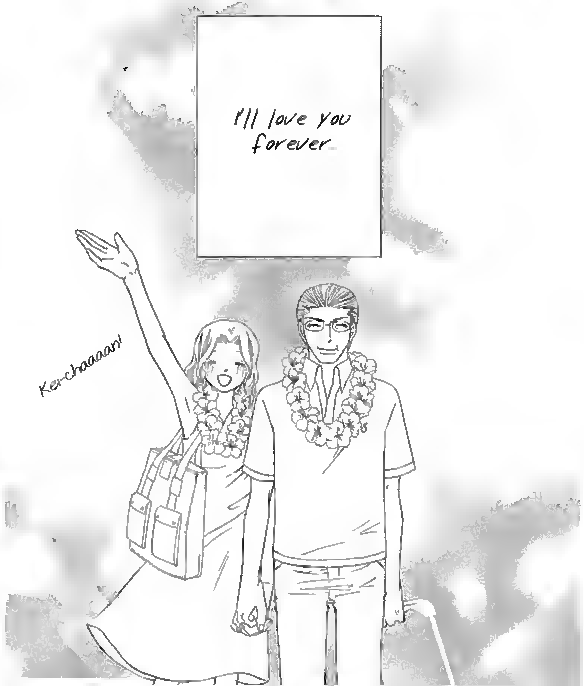
THAT'S A LIE !
THAT'S WHY.
I'M SORRY.
I WAS MAD, SO I TEASED YOU A LITTLE BIT.
THEN,
I
YEAH, IT'S OK. YOU'RE THE CHILD THAT SHE LOVES AND GAVE BIRTH TO,
KEIGO.
Dear Ritsu,

THIS ISN'T A COINCIDENCE. I'M SURE THAT THIS IS GOD'S GUIDANCE.
I'M SORRY'S JUST...
JEEZ, DON'T GET SO WORKED UP OVER SOMETHING LIKE THAT, OLD MAN
I WAS GLAD TO SEE YOU TODAY.
THAT'S WHAT I THOUGHT.
YEAH SOMEHOW HE SAID THAT HE HAD SOME SUDDEN BUSINESS.
Tama
DID THE BOY GO BACK?
ISN'T IT STRANGE? THAT TIME, I NEVER PRAYED EARNESTLY,
AND WE MADE OUR TEACHERS MAD ALL THE TIME.
RITSU. THERE ARE WORDS THAT I COULDN'T TELL YOU WHEN WE WERE AT THE FERRIS WHEEL, AND THEY KEPT AGONIZING ME.



I'll tell you with the feelings that haven't changed since then.


SAY, DO YOU THINK WE CAN LIVE IN A PRETTY DECENT PLACE IF EACH OF US CHIPS IN 100000 YEN?
Ritsu,


I'll love you forever...
Kenchaaaan!

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

One-shots rock!

Gold Rush 2| Chapter 003

Source: michex Proofreader: Jenn Fang

Translator: Asahina Editor: Suyara

Quality Control: Lacaille

OK, it's official.

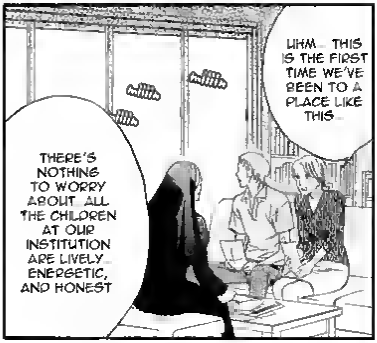
I LOVE this mangaka.

--Lacaille

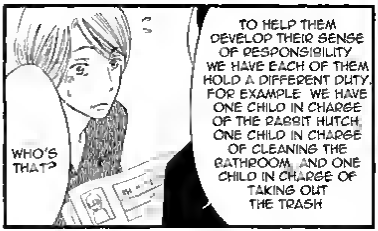
http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

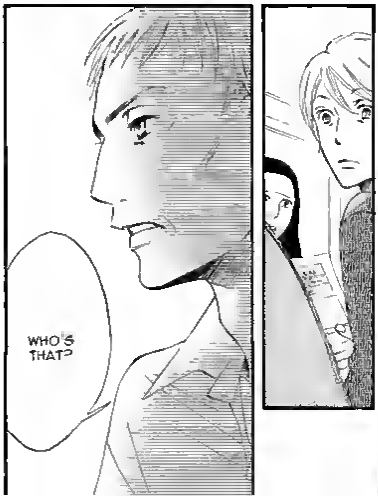
Gold Rush 21

Koutarou, twenty years old
Each has his or her history.
...

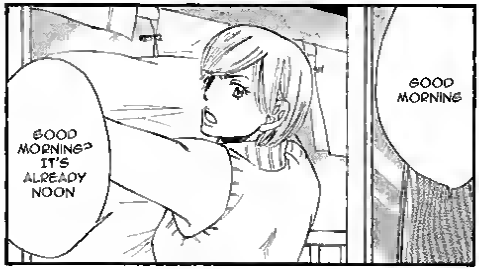

UHM... THIS IS THE FIRST TIME WE'VE BEEN TO A PLACE LIKE THIS...
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT. ALL THE CHILDREN AT OUR INSTITUTION ARE LIVELY, ENERGETIC, AND HONEST

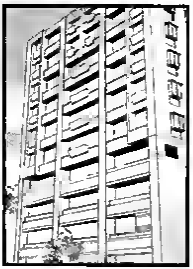
I don't know if it's my own memory, or if it's a memory that I acquired after being made to hear it many times over and over again

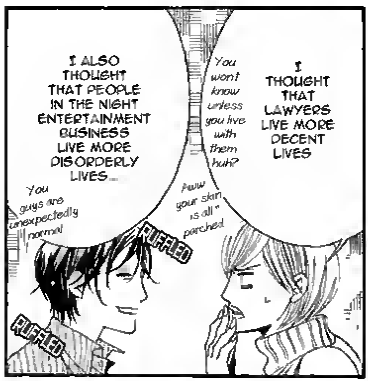

WHO'S THAT?
TO HELP THEM DEVELOP THEIR SENSE OF RESPONSIBILITY, WE HAVE EACH OF THEM HOLD A DIFFERENT DUTY. FOR EXAMPLE: WE HAVE ONE CHILD IN CHARGE OF THE RABBIT HUTCH, ONE CHILD IN CHARGE OF CLEANING THE BATHROOM, AND ONE CHILD IN CHARGE OF TAKING OUT THE TRASH

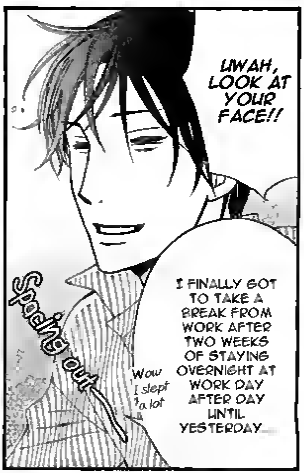


AHH THAT'S...
I'M SORRY THAT WE'RE AN OLD COUPLE
On a hot day,
I had my "family" for the first time since I was born, just like this
BECOME OUR FAMILY.


GOOD MORNING
GOOD MORNING? IT'S ALREADY NOON


TEEEEN


I ALSO THOUGHT THAT PEOPLE IN THE NIGHT ENTERTAINMENT BUSINESS LIVE MORE DISORDERLY LIVES...
You won't know unless you live with them, huh?
I THOUGHT THAT LAWYERS LIVE MORE DECENT LIVES
You guys are unexpectedly normal
Aww your skin is all parched
RUFFLED
RUFFLED


UWAH, LOOK AT YOUR FACE!!
I FINALLY GOT TO TAKE A BREAK FROM WORK AFTER TWO WEEKS OF STAYING OVERNIGHT AT WORK DAY AFTER DAY UNTIL YESTERDAY...
Spacing out
Wow I slept a lot

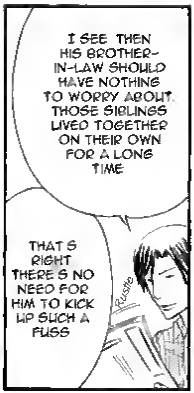
WHERE'S EVERY-ONE?

YUTAKA-KUN! I BEG OF YOU! SATOMI'S IN HER LAST MONTH OF PREGNANCY, YET MY DAMN MANAGER TOLD ME TO GO TO HOKKAIDO!
SO STAY HERE FOR A WEEK AND TAKE CARE OF ME

RITSU'S OUT FOR A WALK. YUTAKA-CHAN WENT B. CK HOME ONE WEEK AGO.
W. NT SOME COFFEE?
NO, THANKS.
..HE WENT HOME?

I could give birth any moment now
Come on, stop complaining
Augh!
MR. LAWYER. CAN TAKING SOMEONE AWAY WITHOUT CONSENT BE CALLED KIDNAPPING...?

PEOPLE WITH A PLACE TO GO BACK TO CAN JUST GO BACK THERE.


I SEE. THEN HIS BROTHER-IN-LAW SHOULD HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT. THOSE SIBLINGS LIVED TOGETHER ON THEIR OWN FOR A LONG TIME.
THAT'S RIGHT. THERE'S NO NEED FOR HIM TO KICK UP SUCH A FUSS
Flutter

AH, EXCUSE ME
YEAH, RIGHT
close
WHY'S NOBODY HOME
Home
Incoming
YOU'RE RIGHT
Come back home
IT'S EASY TO TELL OTHER PEOPLE SO
"When will it be this time?"
"Occasionally"
"At least during New Year."

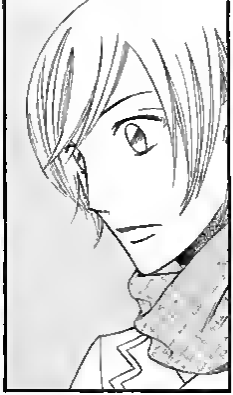
KILIMANJARO EIGHT COLOMBIA TWO, MILK AND SUGAR
Warm
Warm

Crunch
MOCA FOUR, BRAZIL THREE, GUATEMALA THREE

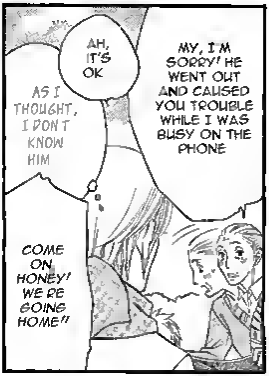
YOU'D BETTER NOT BUY IT THERE IT'S TOO SWEET, YOU CAN'T CALL IT COFFEE

GOLD RUSH 21

UHM...
DRINK THIS IF YOU WANT TO DRINK
YOU DON'T HAVE TO BE RESERVED YOU'RE THIRSTY, RIGHT? I STILL HAVE A LOT
HONEY!!
TEXT
TEXT
Was in the middle of looking up customer info data



WHO ARE YOU?

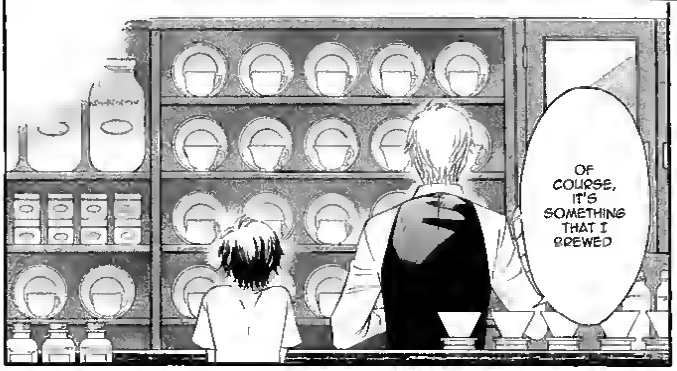

AH, IT'S OK
MY, I'M SORRY! HE WENT OUT AND CAUSED YOU TROUBLE WHILE I WAS BUSY ON THE PHONE
AS I THOUGHT, I DON'T KNOW HIM
COME ON, HONEY! WE'RE GOING HOME!!

COME ON, I'M KAORU
KAORU?
OH, WHAT A COINCI-DENCE! MY WIFE IS ALSO KAORU
LIKE I SAID, I'M THAT KAORU

THIS IS MY WIFE, KAORU-SAN
PLEASE EXCUSE HIS
IT'S OK
PERFECT TIMING I'LL INTRO-DUCE YOU
Grab
HE SHOULD BE ABOUT THAT OLD TODAY, SINCE HE'S ADDING -SAN TO MY NAME
TWENTY -FIVE YEARS OLD?
HE'S BEEN WANDERING AROUND HERE FOR A FEW YEARS
BUT THIS IS THE FIRST TIME HE'S MISTAKEN SOMEONE ELSE FOR ME

AH, I'M SORRY
YOU CAN'T BE HAPPY TO BE TOLD THAT YOU LOOK LIKE AN OLD WOMAN LIKE ME
THAT'S NOT TRUE
AAH, YOU...
LOOK A LITTLE BIT LIKE ME WHEN I WAS YOUNG!
THERE'S NO WAY I CAN BE UNHAPPY TO HEAR THAT I'LL BE THIS BEAUTIFUL IN THE FUTURE
Beautiful
Uhm
CAN I CALL YOU "MISS?"
RITSU IS FINE
I'M SORRY, HONEY. MY HEART IS RACING A LITTLE BIT...
Business mode

IT'S OK! I DIDN'T PUT ANYTHING WEIRD IN HERE! MY HUSBAND IS COMPLETELY USELESS NOW, BUT HE USED TO BE THE MASTER OF A COFFEE HOUSE FOR FIFTY YEARS.
HE'S ALWAYS SPACING OUT NOW, BUT I CAN GUARANTEE THAT HIS COFFEE IS GOOD!
IF YOU DON'T MIND, WHY DON'T YOU HAVE SOME COFFEE, RITSU-SAN?
Twist
Twist
EH?
YES
I'LL HAVE SOME, THEN
AH
THIS IS GOOD!


OF COURSE, IT'S SOMETHING THAT I BREWED

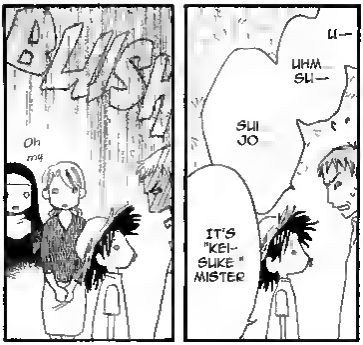
THAT'S BECAUSE YOU'VE ONLY HAD BAD COFFEE. IF YOU DRINK GOOD COFFEE ONCE, YOU WON'T EVER WANT TO DRINK BAD COFFEE AGAIN,
HIMAWARI

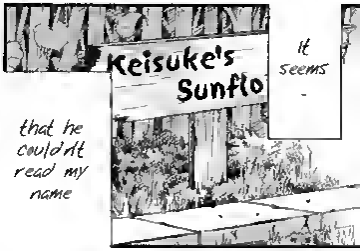
I ALWAYS THOUGHT THAT COFFEE WAS BAD, SINCE IT'S NOTHING BUT BITTER

GLARE

"HIMAWARI" ISN'T MY NAME...
...UHM...

That person froze for a few seconds after telling me "Become our family."
SHUT UP IF I CALL YOU HIMAWARI, THEN YOU'RE HIMAWARI


Oh my
IT'S "KEI-SUKE" MISTER
SUI JO
UHM SU—
U—


Keisuke's Sunflo
It seems
that he couldn't read my name

Apparently, my "dad" is very stubborn,
HEY, HIMAWARI!!
He hit me after I told him
AHH, THAT'S RIGHT, I'LL CALL YOU "HIMAWARI" IT'S EASIER TO REMEMBER, AND EASIER TO SAY, RIGHT?
HOW WOULD I KNOW THAT? YOUR NAME IS TOO HARD TO SAY!
YEP, YOU'RE HIMAWARI

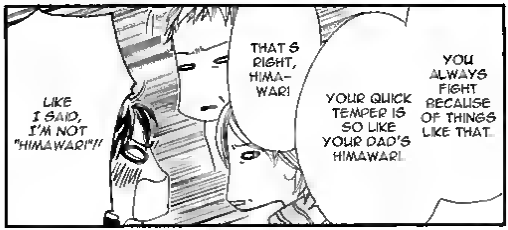
OH, MY, YOU HAD A FIGHT AGAIN?
but "mom"...

This manga scanlation is brought to you by Aerandria!

Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!

WHERE DO I GET MORE MANGA?

HTTP://AERANORIA.NET


LIKE I SAID, I'M NOT "HIMAWARI"!!
THAT'S RIGHT, HIMA-WARI
YOUR QUICK TEMPER IS SO LIKE YOUR DAD'S HIMAWARI.
YOU ALWAYS FIGHT BECAUSE OF THINGS LIKE THAT.

My mom is also quite stubborn (even though she looks gentle)
OH, I'M SORRY, BUT IT CAN'T BE HELPED, SINCE YOU'RE ALWAYS HIMAWARI TO US

I'LL HAVE YOU READ YOUR ESSAYS ON PARENTS' DAY SO DO YOUR BEST TO WRITE THEM

SAY, MOM
WELL, THAT'S A BIT...
THE ORIGIN?

DO YOU KNOW? SUNFLOWER IS DAD'S FAVORITE FLOWER
BOTTLE
WHY WAS IT ME?

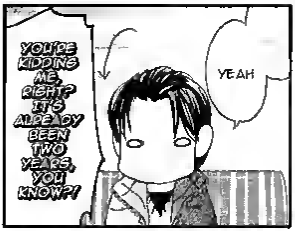
A SUNFLOWER IS A FLOWER MADE UP OF SMALL FLOWERS GATHERED TOGETHER, RIGHT?
THEN THEY GROW LOTS OF SEEDS SO THAT THE FLOWERS CAN BLOOM AGAIN IN THE FOLLOWING YEAR
HE WANTS OUR FAMILY TO GROW LIKE THAT
DAD ADORES THIS FLOWER,
AND THE ONE WHO RAISED HIS MOST FAVORITE SUNFLOWERS
WAS YOU, HIMA-WARI
WHAT'S THAT ABOUT? THEN WHAT IF I RAISED TULIPS..?
Nana
THEN WE PROBABLY WOULDN'T HAVE BECOME FAMILY
WHAT THE HECK
OH, TOMORROW IS YOUR PARENTS' DAY, HIMAWARI?
I'LL BE LOOKING FORWARD TO IT.

It doesn't matter whatever reason it is
OK
DO YOU KNOW? HIS DAD AND MOM ARE REALLY OLD
"HIMAWARI?" HE'S STUPID
They chose me and gave me a name
I'LL BE WAITING FOR YOU

That's enough to make me so happy that I could die

AH, IT LOOKS LIKE I RAN OUT OF CIGARETTES
I'M GOING TO BUY SOME
Close
I'M AMAZED THAT HE USED TO BE MARRIED, SEEING AS HE'S LIKE THAT
Is he a junior high school student?
But you don't smoke
AH IS THAT WHY HE WAS DIVORCED ?
LET'S SEE AT THIS TIME, SHE SHOULD BE AT THE PARK OR A FAMILY RESTAURANT
NO, MAYBE HE'S AT THE LIBRARY
If it goes well, I might even strike a date with her!
Close
EXCUSE ME THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK
YES, WHAT IS IT?

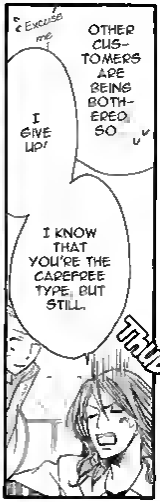
MISAKO
Restaurant
Demy'S
CLOP...
A YEAR-END GIFT FROM YOUR FAMILY STILL GOT SENT TO MY HOUSE I WONDER WHY?
HERE ARE TWO HOT COFFEES
I'M SORRY TO KEEP YOU WAITING
HEY
I DON'T THINK THIS IS POSSIBLE, BUT...
YOU HAVEN'T RETURNED HOME?
IT'S CLOSE, SO YOU SHOULD SHOW UP THERE A LITTLE BIT AT LEAST


YEAH
YOU'RE KIDDING ME, RIGHT? IT'S ALREADY BEEN TWO YEARS, YOU KNOW?!

Bam
YOU STILL HAVEN'T TOLD THEM THAT WE BROKE UP?!

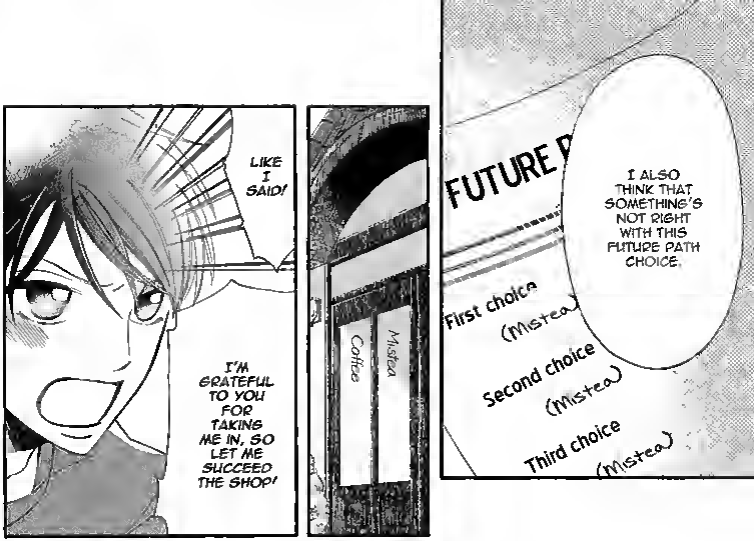
IT'LL BE BAD FOR THEIR HEARTS IF I TELL THEM THAT I BROKE UP WITH YOU SO I THOUGHT I'D TELL THEM ONCE I'VE GOTTEN REMARRIED
THAT'S EVEN WORSE FOR THEIR HEARTS!!

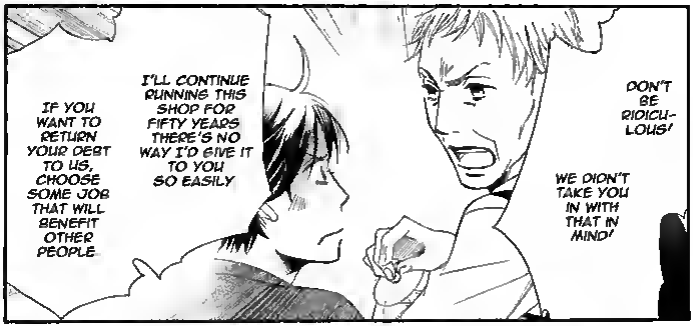
THEY REALLY LOOK FORWARD TO SEEING US COME BACK TOGETHER, SO IT'S PAINFUL FOR ME TO SEE THEM DISAPPOINTED.

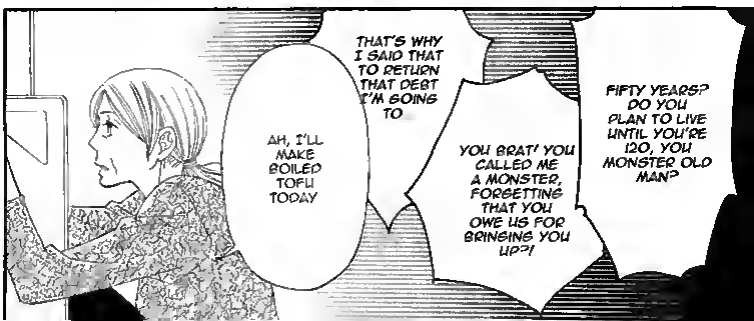

Excuse me
OTHER CUSTOMERS ARE BEING BOTHERED, SO
I GIVE UP!
I KNOW THAT YOU'RE THE CAREFREE TYPE, BUT STILL,
Tap

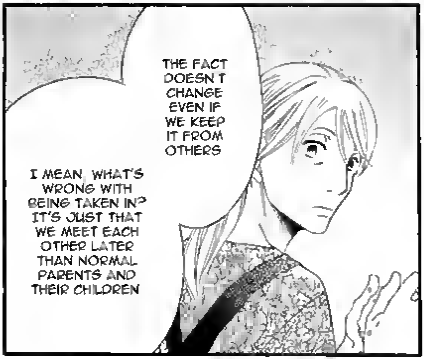
EVEN SO,
IT'S TROUBLESOME FOR ME TO RECEIVE YEAR-END GIFTS AND STUFF FROM THEM. SO TELL THEM PROPERLY
OK, I GOT IT I'LL TELL THEM
BYE, THEN
YEAH, TAKE CARE
check
SAY...
IF WE HAD KIDS TOGETHER, WE WOULDN'T HAVE BROKEN UP, WOULD WE?
IT'D BE GREAT IF WE DID HAVE KIDS

AHH I'M SORRY
YOU
DON'T DRINK COFFEE, DO YOU...?
YOU'RE RIGHT
He hit me when I told him that I'd succeed the shop
OH, THAT'S QUITE A FIGHT
YOUR OLD MAN AGAIN?
PLEASE REPORT THAT VIOLENT OLD MAN TO THE PTA
WELL, I UNDERSTAND HOW YOU FEEL, BUT BRINGING YOUR FAMILY MATTER TO THE PTA IS A BIT... MOREOVER,

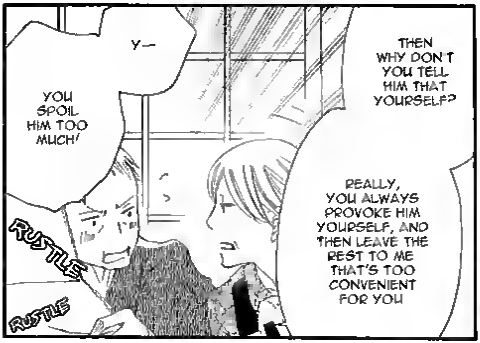

LIKE I SAID!
I'M GRATEFUL TO YOU FOR TAKING ME IN, SO LET ME SUCCEED THE SHOP!
Mistea Coffee
FUTURE P
I ALSO THINK THAT SOMETHING'S NOT RIGHT WITH THIS FUTURE PATH CHOICE.
First choice (Mistea)
Second choice (Mistea)
Third choice (Mistea)

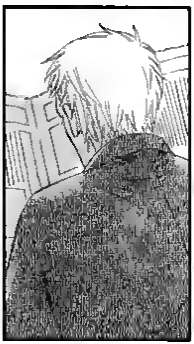

IF YOU WANT TO RETURN YOUR DEBT TO US, CHOOSE SOME JOB THAT WILL BENEFIT OTHER PEOPLE
I'LL CONTINUE RUNNING THIS SHOP FOR FIFTY YEARS THERE'S NO WAY I'D GIVE IT TO YOU SO EASILY
DON'T BE RIDICU-LOUS!
WE DIDN'T TAKE YOU IN WITH THAT IN MIND!


AH, I'LL MAKE BOILED TOFU TODAY
THAT'S WHY I SAID THAT TO RETURN THAT DEBT I'M GOING TO
YOU BRAT! YOU CALLED ME A MONSTER, FORGETTING THAT YOU OWE US FOR BRINGING YOU UP?!
FIFTY YEARS? DO YOU PLAN TO LIVE UNTIL YOU'RE 120, YOU MONSTER OLD MAN?

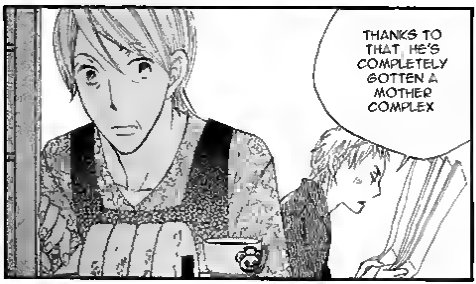

THE FACT DOESN'T CHANGE EVEN IF WE KEEP IT FROM OTHERS
I MEAN, WHAT'S WRONG WITH BEING TAKEN IN? IT'S JUST THAT WE MEET EACH OTHER LATER THAN NORMAL PARENTS AND THEIR CHILDREN

Anyway, the main thing that we talked about was the fact that I was taken in.
IT CAN'T BE HELPED THAT WE HID IT FROM OTHER PEOPLE.


Y—
YOU SPOIL HIM TOO MUCH!
RUSTLE
RUSTLE
THEN WHY DON'T YOU TELL HIM THAT YOURSELF?
REALLY, YOU ALWAYS PROVOKE HIM YOURSELF, AND THEN LEAVE THE REST TO ME THAT'S TOO CONVENIENT FOR YOU



HOW CAN YOU SAY THAT?


THANKS TO THAT, HE'S COMPLETELY GOTTEN A MOTHER COMPLEX

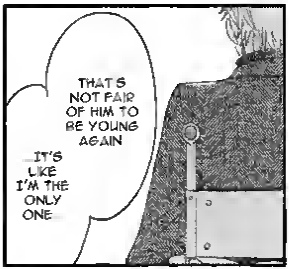
THAT KID HAS A HARD-CORE FATHER COMPLEX
He never has any tact
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S AMAZING THAT WE STILL MANAGED TO BRING HIM UP PROPERLY!
Laugh
Laugh
EXACTLY
It was tough on you Hima-wari-kun
THEY FOUGHT EVERY DAY, GIVING IT EVERYTHING THEY HAD.

ARE YOUR PARENTS IN GOOD HEALTH?
YES, THEY ARE
I JUST GOT A LETTER FROM THEM YESTERDAY
I'M ENVIOUS
EVEN IF THEY GET TO MEET SOONER, THERE ARE NOT MANY PARENTS AND CHILDREN THAT SHARE SUCH A RELATIONSHIP
I THINK THEY RE STILL DOING WELL
To Kashiwaki Ritsu-sama
I HAVEN'T EVEN SEEN THEIR FACES FOR A FEW YEARS, THOUGH

Smile
OH, MY, SAME HERE
ONE TWO...
OH, MY, I HAVEN'T SEEN HIM FOR TWO YEARS!
GUYS ARE SO COLD!
WHEN HE WAS STILL SINGLE, HE ALWAYS DROPPED BY ON DAYS BEFORE HE GOT HIS SALARY, OR WHEN HE WAS NEAR THE AREA.
AFTER HE GOT MARRIED, HE GRADUALLY VISITED LESS OFTEN... I GUESS HE MUST BE FUSSING ABOUT HIS WIFE
A--
A LOT...
Cough!
Cough
Cough
ARE YOU OK?!
YOU SHOULD JUST TELL THEM THAT
JUST ONE WORD IS FINE. THAT'S ENOUGH TO MAKE THEM HAPPY

KAORU-SAN!
OK OK
HEY, KAORU SHALL WE HEAD BACK SOON? IT'S ABOUT TIME FOR HIMAWARI TO GET BACK FROM SCHOOL
OH, HE STILL REMEMBERS HIMAWARI
WHICH MEANS HE'S ABOUT FIFTY-FIVE YEARS OLD RIGHT NOW
SORRY TO KEEP YOU WAITING. COME ON, LET'S GO HOME
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY
THANKS TO YOU, I HAD FUN TODAY
I DIDN'T FEEL THAT YOU'RE A STRANGER
I FELT A CERTAIN AFFINITY TO YOU SINCE YOU HAVE THE SAME FACE AS MY WIFE
ALL RIGHT, LET'S GO HOME, KAORU
LET US MEET AGAIN IF THERE'S A CHANCE

KAORU-SAN


THAT'S NOT FAIR OF HIM TO BE YOUNG AGAIN
IT'S LIKE I'M THE ONLY ONE

HARBORING A ONE-SIDED LOVE AGAIN

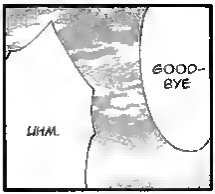
FLOP
THAT OLD MAN NEVER HAS ANY TACT!
THAT'S NOT TRUE. HE ONLY WANTS YOU TO FIND SOMETHING THAT YOU WANT TO DO WITHOUT BEING TIED DOWN
WHAT I WANT TO DO...?
What I want to become..
That moment,
the moment that I drank that coffee,
THERE'S NOTHING ELSE
I already decided

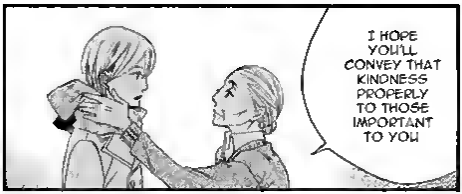
It's too late to tell me to find something new
I DIDN'T INTEND TO GO TO COLLEGE, SO I HAVEN'T STUDIED SERIOUSLY
FIDP
FIDP
HIMA-WARI
I HEARD THAT YOU'RE GOING ON TO COLLEGE?! YOU TRAITOR!!
UHHH
UWAH! WHAT ARE YOU DOING? STOP IT, IDIOT!
IT'S NOT LIKE I'VE DECIDED...
THE END
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY
I MADE YOU LISTEN TO THIS OLD WOMAN'S LONG STORY FOR ONE WHOLE DAY...
NO, IT WAS FUN THAT ASIDE...
ZZZ

I'M FINE I'VE BEEN WITH HIM FOR SIXTY YEARS I'M USED TO HANDLING HIM

ARE YOU OK?

YOU'RE A KIND GIRL.


GOOD-BYE
UHM.


I HOPE YOU'LL CONVEY THAT KINDNESS PROPERLY TO THOSE IMPORTANT TO YOU

I'M JUST WONDER-ING UHM
IN THE END, WHAT DID YOUR SON BECOME?
U— UHM... YOUR SON...

HE BECAME A LAWYER.
HIMA-WARI.
Coffee
Mistea
KIRI.

KIRISHIMA-SAN?
HOW DO YOU KNOW OUR NAMES?
OH, MY
FLOP
EH...?
CAN I... BORROW THIS?
YES, I DON'T MIND...
THANK YOU VERY MUCH!
EEK!
Grab

RITSU-SAN...?

I'LL BE BACK RIGHT AWAY!
PLEASE, WAIT A MOMENT HERE!

Guidance Counseler
HIMAWARI?

33.弁護士
THIS MARK...

HUH? DID YOU HIT SOME-THING?

KIRISHIMA?! HEY, ARE YOU O—
THIS...

This manga scanlation is brought to you by Aerandria!

Please visit us at Aerandria.net for more and up to date scans!

WHERE DO I GET MORE MANGA?

HTTP://AERANDRIA.NET

COME HERE!!
RITSU?!
WHERE ARE YOU RIGHT NOW?
WHERE ARE YOU?!
HURRY UP AND COME.

SHE WAS QUITE A CUTE GIRL. SHE HAD SUCH BEAUTIFUL EYES
YOU EVEN MISTOOK HER FOR ME. I WONDER IF I USED TO BE LIKE HER.

Ah! This way
Kyah
Kyah

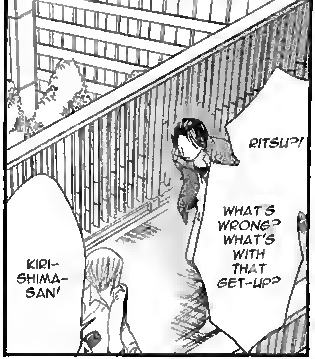
Geez
Kyah
Ahaha
Kyah
GOOD FOR YOU, HONEY. YOU MET THE TWENTY-FIVE-YEAR-OLD "KAORU-SAN" TODAY

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU'RE EIGHTY-TWO RIGHT NOW, RIGHT?

ISN'T TWENTY-FIVE TOO MUCH OF A STRETCH?
THAT'S NOT TRUE.
SEE, IF I STRETCH OUT MY WRINKLES, I STILL LOOK YOUNG.
KAORU?
EACH OF THOSE WRINKLES IS THE PROOF OF THE TIME WE SPENT TOGETHER, RIGHT?

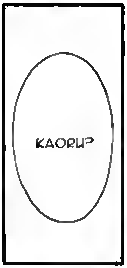
KAORU?
WHAT'S WRONG? ARE YOU NOT FEELING WELL?

COF-FEE?


RITSU?!
WHAT'S WRONG? WHAT'S WITH THAT GET-UP?
KIRI-SHIMA-SAN!

PLEASE DRINK THIS!
HURRY UP!
THIS!

DRINK!


KAORU?

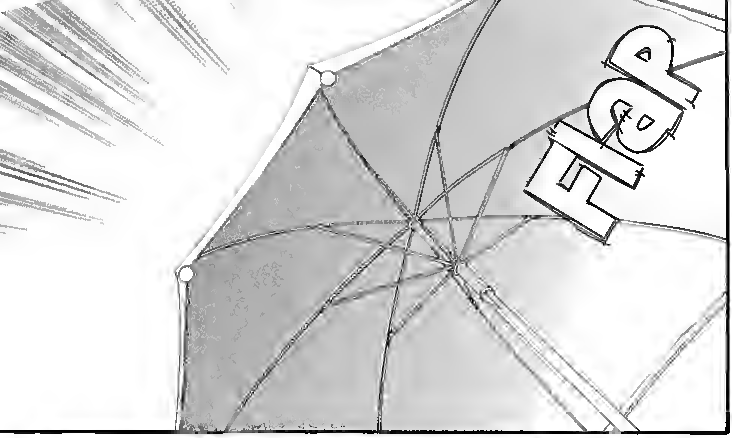
WHATEVER, JUST DRINK!
SORRY, RITSU, BUT I DON'T DRINK

WELCOME BACK
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'VE BEEN HERE ALL THIS TIME
THAT'S RIGHT, BUT RECENTLY YOU'VE BEEN DOING NOTHING BUT SLEEPING
LET'S GO!!

DREAMS?
DREAMS ABOUT WHEN HIMAWARI WAS JUST ABOUT THAT AGE
YEAH, YOU'RE RIGHT
THAT MIGHT BE TRUE
I'VE HAD LOTS OF DREAMS
AHH
HE WAS CUTE
YES
I HAVE A WISH THAT ONLY GOD CAN GRANT
YOU'RE SO ZEALOUS EVERY DAY

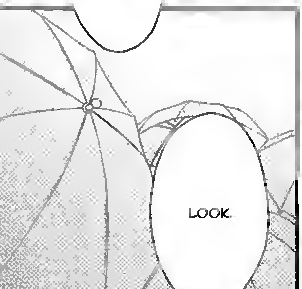
THAT HIMAWARI WILL BLOOM SOON.
"He might not make it until summer."
I'M PRAYING.
"Wh are his parents?"
But for a sunflower to bloom in the dead of winter like this...
BUT I GUESS
IT'S DIFFICULT EVEN FOR GOD
Are you laughing, God?

IT'S SNOWING
I want to show you one more time,
OH, MY
while you still remember me
SHALL WE GET GOING NOW?
HONEY
NO WONDER IT'S COLD
OKIE DOKIE!
You'll catch colds
COME ON, STOP PLAYING AND PUT UP YOUR UMBRELLAS!!
WE'RE GOING BACK, EVERY-ONE!!


Flo

I want to show you...

AHH, KAORU...


LOOK.

that summer's sunflowers...

ALL RIGHT, GET IN A LINE EVERY-ONE
DON'T BOTHER OTHER PEOPLE, OK?

ALL RIGHT.

IT'S KEISUKE'S FIELD OF SUNFLOWERS.

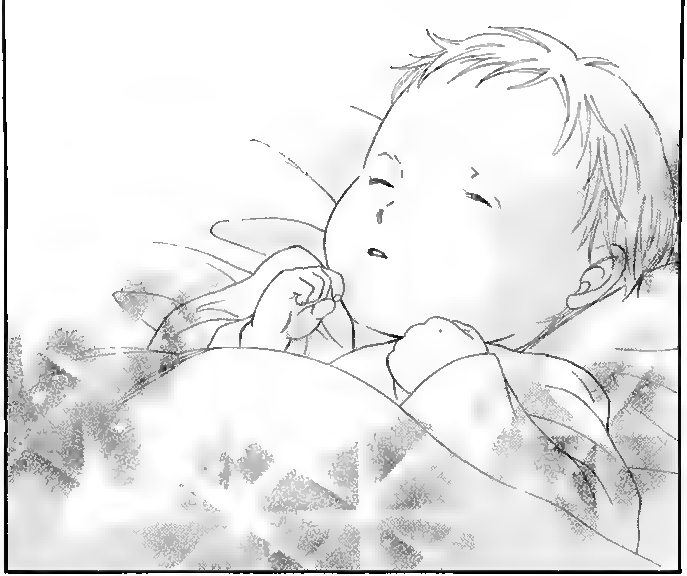
that stretch out
until infinity.

THIS IS GREAT, HONEY
squeeze
I'M SURE THAT
THIS IS GOD'S GIFT FOR US

OLD MAN!
MOM!!
OH, MY
COULD THIS BE A GIFT FROM GOD AS WELL?
I'M SORRY, I HAVEN'T CONTACTED YOU FOR A LONG TIME
YOU SEE, OLD MAN, ACTUALLY...
THERE IS SOMETHING THAT I MUST TELL YOU. BUT IT'S TOO HARD TO...

...OLD MAN?
A-AN AMBU-LANCE...
I DRANK YOUR COFFEE
IT WAS GOOD

I CAN'T DRINK COFFEE IF IT DOESN'T TASTE LIKE THIS...
AFTER ALL,
HEY, OLD MAN...
YU-TAKA?
SO, YOU CAME BACK...
YEAH HEY, YOU SEE...
SORRY, BUT I'M NOT IN THAT MOOD RI—
click
OH, YOU'RE LATE, RITSU
I'M HOME
RUN RUN
WEL-COME BACK!
HEY, LOOK, LOOK!
BIT-SU!
Ban



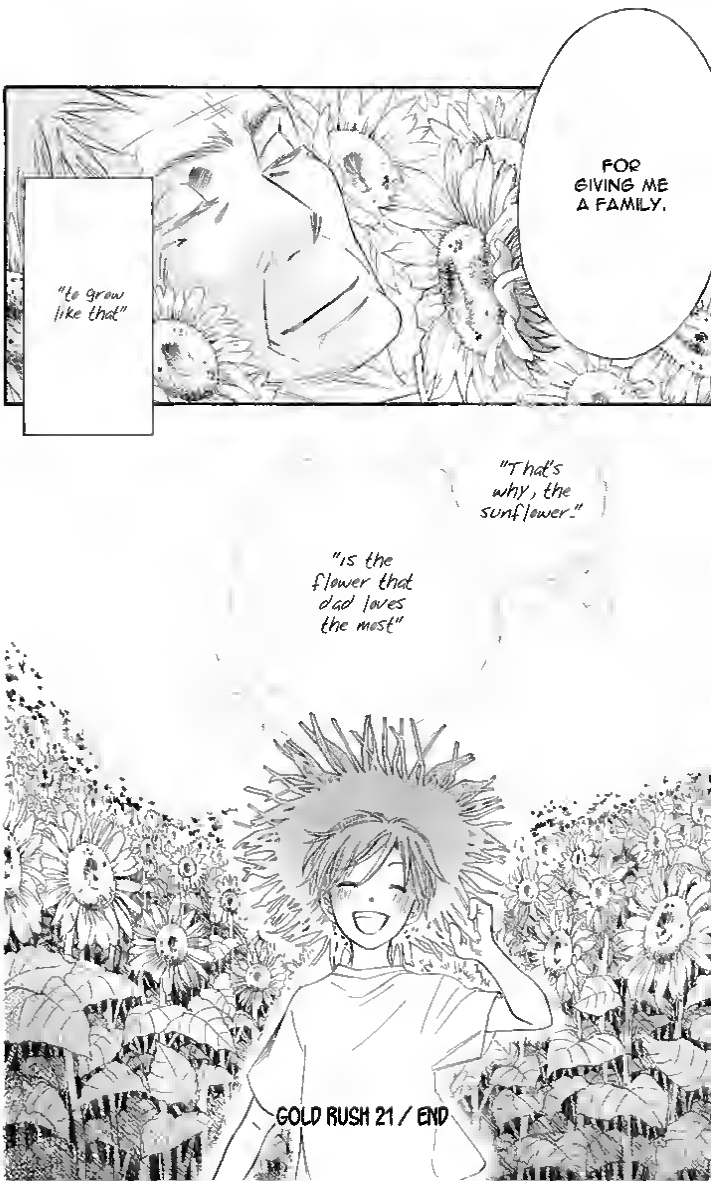
HE SAID THAT, BUT HE'S STILL SCARED, AND DOESN'T DARE TO HUG IT YET.
BECAUSE THAT'S A BIT... HEY, RITSU

THAT'S BECAUSE HIS FAMILY HAS INCREASED RIGHT IN FRONT OF HIS EYES!!
I'M TOUCHED, TOO...
Let me hug it. Let me hug it.

TADA!
SHE WAS BORN!!
I'M SORRY THAT HE'S MAKING SUCH A FUSS. YUTAKA SAID THAT HE WANTS TO SHOW EVERYONE NO MATTER WHAT, AND HE WOULDN'T BACK DOWN

Patter
RITSU?

To Kashiwa
Ritsu
You see,
WHAT'S WRONG, RICCHAN?!
"a sunflower is a flower made up of small flowers gathered together, right?"
"Then they grow lots of seeds, so that the flowers can bloom again in the following year"
"He wants our family."
THANK YOU.


FOR GIVING ME A FAMILY.
"to grow like that"
"That's why, the sunflower"
"is the flower that dad loves the most"
GOLD RUSH 21 / END

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

One-shots rock!

Gold Rush 2 Extra Story

Source: michex
Proofreader: Jenn Fang
Translator: Asahina
Editor: Suyara & Nix
Quality Control: Lacaille

Free food is always a good thing! ^^

-Lacaille

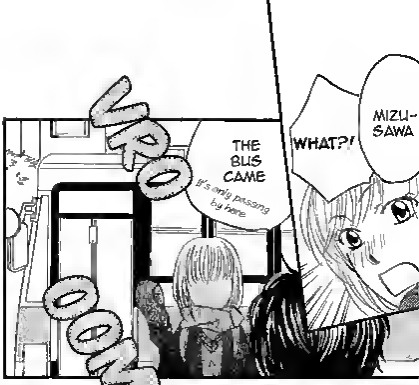
LOVE, STARTED.
I've had very little contact with him
He's just a celebrity at the other side of my brown test tube
I was shocked when he broke up with his girlfriend, who he had been dating for a long time
RE-CENTLY,
HE'S BEEN BY HIMSELF ALL THIS TIME
MORE SO
BECAUSE HE'S SOMEONE RIGHT CLOSE TO ME
EVEN MORE SO

BECAUSE HE'S
THE ONE I LIKE.
LOVE, STARTED.

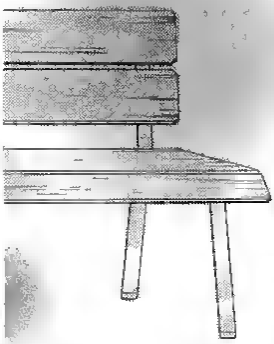
SINCE ONE MONTH AGO
LATELY, HE'S BEEN BUYING PRE-MADE LUNCH BOXES, OR EATING IN THE CAFETERIA, SO I'VE BEEN CURIOUS...
Moreover,
MOREOVER, HIS LUNCH BOX!
I DON'T SEE HIM TEXTING HER, EITHER.
YEAH, I KNOW.
BUT NOW THAT YOU MENTION IT, THEY HAVEN'T BEEN TOGETHER RECENTLY.
I didn't think that it was half-hearted, but I guess it was after all.
...THEY BROKE UP?
DROP
WAH! HEY, IZUMI! DON'T SUDDENLY LET GO OF YOUR HAND!
That's dangerous!!
In the blink of an eye, that news travelled through the whole school.
AH, I'M SORRY.
Sorry

PEOPLE MADE FUN OF THEM, SAYING THAT IT WAS A LUNCH BOX MADE BY A LOVING WIFE!
BUT HE ALWAYS REVERENTLY BROUGHT HIS HANDS TOGETHER,
CLOSED HIS EYES, AND SAID "ITADAKIMASU*" THAT IMAGE WAS BURNT IN MY MIND
HIS GIRLFRIEND'S SMILING FACE MUST HAVE BEEN BEHIND THOSE EYELIDS
THAT'S WHAT I THOUGHT, AND YET...
*NOTE A CUSTOMARY JAPANESE PHRASE WHEN ABOUT TO PARTAKE IN A MEAL
BUT...
I SEE
SO THEY BROKE UP
WHO DID?
KIMURA...
ME?

!!
!!!
WELL
Smile
FAST, HUH?
The news that is
Smile
IDEAL,
HUH?
If it was his girlfriend here instead of me,
HE'D SAY SOMETHING LIKE "SIT BY ME," OR "SHALL I CARRY YOUR STUFF?"
Yawn
That's because you're popular
BUT I CAN'T TELL HIM THAT
Thud
YOU GUYS
WERE THE IDEAL COUPLE AFTER ALL



WHO WILL SIT NEXT TO HIM THIS TIME?



I MADE IT... ♡
I MADE IT?! WHAT AM I GOING TO DO?!
WHAT AM I GOING TO DO?!
THERE'S NO WAY I CAN GIVE HIM THIS! NO MATTER WHAT REASON I USE, IT'LL STILL BE UNNATURAL!
I MEAN, THIS IS LIKE RUBBING IT ON HIM.
THIS IS TOTALLY LIKE TAKING ADVANTAGE OF HIS HEARTBREAK TO TRY TO BE HIS SECOND GIRLFRIEND
...I MEAN
IS THIS "THAT"...?

I'VE BEEN JEALOUS OF HIS "GIRLFRIEND."
ALL THIS TIME,
THAT'S RIGHT
I WANTED
TO BE CHERISHED BY HIM LIKE THAT...
IT'S NOT THE COUPLE THAT WAS IDEAL
IT WAS KIMURA
WHAT ARE YOU DOING?!
...
WHAT A WASTE!
CLICK
I'LL THROW IT AWAY
YOU'RE GOING TO CURSED
AH..!

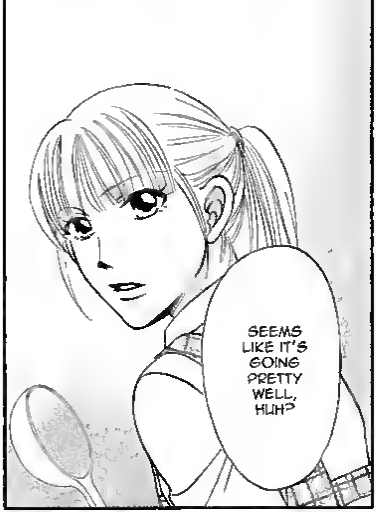
K-KIMURA-?!
That was close
IF YOU WANT TO THROW IT AWAY, GIVE IT TO ME
EH?
G-Give it to you?
WOW, THIS LOOKS REALLY GOOD
HEY, IS THIS OMELET SWEET?
I CAN'T EAT SWEET OMELET
FINE
Eat it
It's not sweet
EH? REALLY?!
Lucky!
ITADAKI-MASU
AH THIS IS NICE I MISSED IT
IT'S BEEN A WHILE

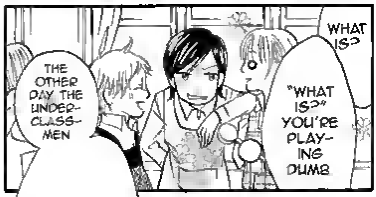
HEY,
SHALL I BE THE REPLACEMENT UNTIL YOU'VE RECOVERED?
REPLACEMENT...?
S-SORRY, FORGET THAT JUST NOW. IT WAS JUST A JOKE!
A JOKE... I MEAN... UHM...
WHAT AM I SAYING?
EH?
HMM...
SO YOU'RE THE KIND OF GIRL WHO CAN DATE LIKE THAT, MIZUSAWA-SAN.
EH?

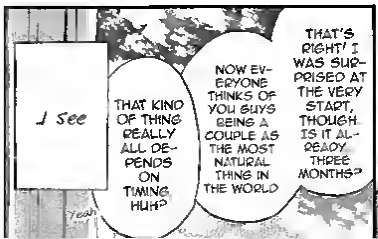
EH?
ARE YOU SURE?
I'M GOING TO DO THINGS LIKE THIS.

I'M SURE
AH...?!
I'LL HOLD IT
I ANSWERED FASTER THAN I THOUGHT
IF I CAN BE BY YOUR SIDE, IF I CAN HAVE YOUR ARMS TO MYSELF,
THANKS...
THAT TIME,
...
SOME-HOW IT'S QUITE A COM-MOTION
EH! HOLD ON, WHAT'S THE MEAN-ING OF THAT?
IZUMI?!
I MEAN, DIDN'T KIMURA JUST BREAK UP
EH...!

...SAY, MIZUSAWA,
YOU'RE ACTUALLY..
NAH.
...
YES!
What is it?!
PERKS UP
IF I CAN HAVE YOU CHERISH ME
EVEN IF IT'S ONLY PRETENDING,
I'M JUST THINKING THAT YOU'RE ACTUALLY STRONGER THAN ME
AFTER CARRYING THIS
I thought so
thud
huff
WELL, EXCUSE ME
not trans...
Just kidding
WHAT'S WRONG?
SIT DOWN
I DON'T MIND WHAT OTHERS THINK OF ME. I DON'T MIND BEING A HORRIBLE GIRL

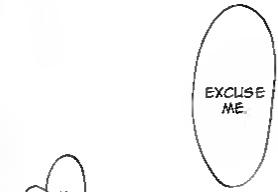





I See
THAT KIND OF THING REALLY ALL DE-PENDS ON TIMING, HUH?
NOW EV-ERYONE THINKS OF YOU GUYS BEING A COUPLE AS THE MOST NATURAL THING IN THE WORLD
THAT'S RIGHT! I WAS SUR-PRISED AT THE VERY START, THOUGH. IS IT AL-READY THREE MONTHS?
Yeah

I DON'T MIND

EVEN IF HE DOESN'T HAVE THOSE FEELINGS FOR ME



BEEN WAITING LONG?
NOT REALLY
SO THAT'S HOW OTHER PEOPLE SEE US
AH, THAT'S RIGHT.
THANKS FOR LUNCH TODAY.
HOW WAS IT?!
EH?
WELL, IT WAS GOOD
YOU ASK ME THAT EVERY DAY, HUH?
BECAUSE
YOU'RE AMAZING
YOU ALWAYS MAKE MY MOST FAVORITE FOOD
I REALLY
FEEL LOVED

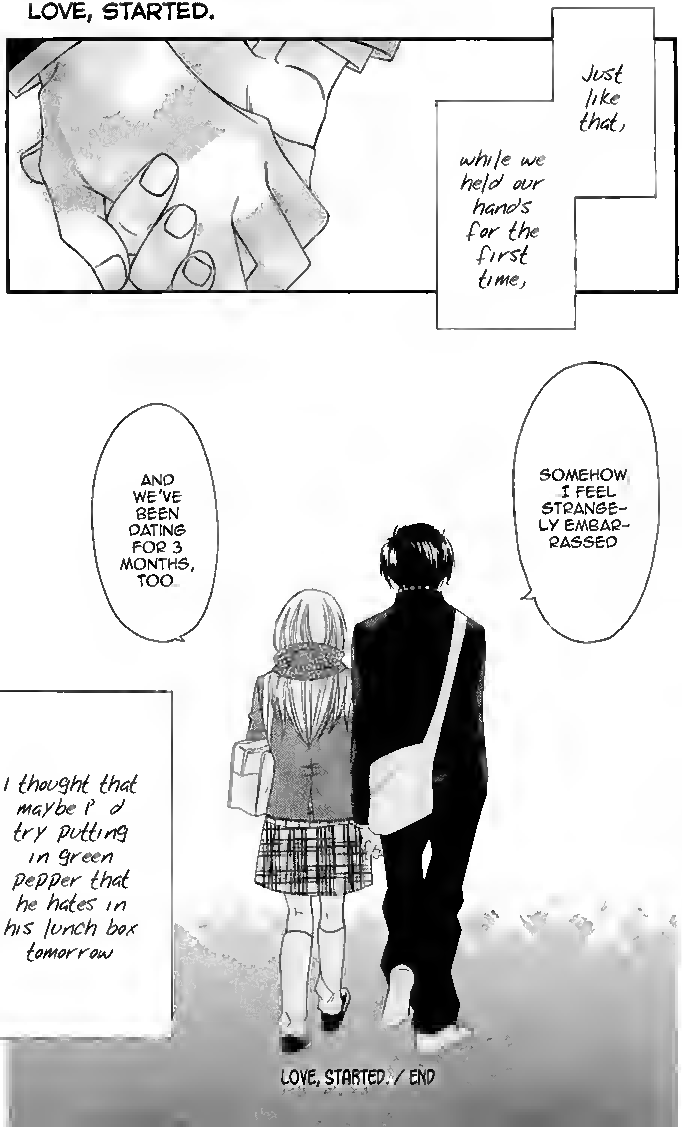
I WANT HIM
TO THINK THAT THEY TASTE GOOD
EVEN OF THESE ARE WORDS MEANT FOR HIS "GIRLFRIEND,"
YEAH. TELL ME IF THERE'S ANY-THING YOU WANT TO EAT
I'LL MAKE ANYTHING THAT YOU LIKE
SINCE I'M THE ONE WHO MAKES THESE LUNCH BOXES, HIS THOUGHTS ARE FOR ME
THAT'S WHY, AT LEAST,
I WANT TO FILL THEM WITH THINGS THAT HE LOVES
Ah-choo
YOU HAVE A COLD?
NO... NOT REALLY

...AH...
...
YOU'RE A GIRL YOU SHOULD KEEP YOURSELF WARM
WELL, IN THAT CASE, I SHOULD TELL YOU TO PUT ON LEG COVERS, TOO,
BUT I'M HAPPIER WHEN YOU DON'T WEAR THEM, SO TRY TO PUT UP WITH MY SCARF ALONE
BUT
I WANT HIM TO THINK THAT...
MIZUSAWA?

LOOKS LIKE
SORRY, KIMURA.
IT'S IMPOSSIBLE NOW
I CAN'T MAKE LUNCH BOXES FOR YOU ANYMORE.
I LOVE YOU TOO MUCH THAT I CAN'T CARRY THIS ON ANY-MORE.
BUT HE WON'T TOUCH ME
"ARE YOU SURE?"
"I'M GOING TO DO THINGS LIKE THIS."
HE WON'T HOLD MY HAND
HE WON'T CALL ME BY MY FIRST NAME.
I THOUGHT THAT I'D BE ABLE TO DISTIN-GUISH IT CLEARLY.
WHY?
DID I DO SOME-THING WRONG?
KIMURA IS KIND.
YOU DIDN'T DO ANY-THING.
I...
HE'S KIND TO ME
AS IF WE'RE REALLY DATING

BUT THE KINDER HE IS TO ME
WE'VE BEEN TOGETHER FOR THREE MONTHS NOW
WHAT DO YOU SEE ME AS?
I DO CHOOSE PEOPLE TO BE KIND TO
BUT THAT'S...
REGARDING THAT, I AM REFLECTING ON WHAT I DID
TO BE HONEST, AT FIRST, I THOUGHT "WHAT'S WITH THIS GIRL?"
SO I TOOK YOUR OFFER, INTENDING TO TEASE
BUT
YOU'RE NOT "THAT KIND OF GIRL" AT ALL, MIZUSAWA

I WANT TO BE YOUR GIRL-FRIEND.
YEAH.
...I REALLY LOVE YOU.
WITH YOU.
I THOUGHT THAT I'VE GOT TO TAKE THINGS SLOW-LY...
THAT'S WHY
...YEAH.
YEAH
I KNOW


Just like that,
while we held our hands for the first time,
SOMEHOW I FEEL STRANGE-LY EMBAR-RASSED
AND WE'VE BEEN DATING FOR 3 MONTHS, TOO.
I thought that maybe I'd try putting in green pepper that he hates in his lunch box tomorrow

LOVE, STARTED. / END

Please visit us at Aerandria.net for more manga.

Gold Rush 21 / The End